



# La Voz de Navarra

"BLANCOS Y NEGROS"  
de CAMPIC N  
(VEASE EN SEGUNDA PLANA)

ANO XIV.-NUM. 3.970.-APARTADO 29.-TELEFONO 1797

PAMPLONA, JUEVES 20 DE FEBRERO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

## MODERACION

### La única táctica eficaz

Una reacción de signo violento saca otra pareja, de signo contrario. Es la experiencia de todos los días, de todos los tiempos, de todas las latitudes, es una ley natural, simplemente. La reacción violenta de las derechas contra las barbaridades del primer bienio; su falta de moderación y de tino; su incompreensión de los momentos revolucionarios vividos en Octubre del 34; su falta de generosidad y de justicia al liquidar sus resultancias, la desatemplada e implacable obsesión con que han perseguido a los hombres representativos del bienio, ciertamente discutibles en su obra de gobierno, pero respetables en su fuero personal, austero por cierto en muchos casos, mucho más austero que otras personas de derecha que hemos visto actuar en este último bienio tan trágicamente liquidado; la falta de serenidad y de objetivos constructores que ha caracterizado su obra, muy especialmente significada en los "antis" aborrecibles que han llevado a la campaña electoral con el escaso fruto ya visto; la falta de una táctica suave, inspirada en los sublimes preceptos de la caridad cristiana, la que maculan con sus intemperancias, en una palabra, la ausencia del modo político más elemental ha traído esta sacudida pendular hacia la izquierda.

Pero la izquierda, estos hombres llamados de izquierda, pero que prácticamente son de centro, Azaña y Martínez Barrio, harán muy mal si no se tienen aprendida una lección sencillísima que emana de los hechos mismos. Una violenta reacción de izquierdas sacará indefectiblemente otra de derechas. De un extremismo se va a otro y pocas veces a un centro. Solamente los hombres de talento saben traer a punto muerto la política para desde el empuje de la marcha. ¿Serán estos hombres Azaña y Martínez Barrio? Si no lo son, peor para ellos y para la política de este Frente Popular. La política del primer bienio republicano acusa desaciertos indiscutibles. Porque existieron, vino la feroz reacción de signo contrario. Y si ahora se procediera igual, vendría una nueva reacción, quizás más violenta. Hay una manera de evitarla. Es la moderación como norma; la eficacia como sistema. La izquierda adóctese, a menudo, en España, de un defecto gravísimo; lo que pudiéramos llamar "teorizantismo". Unos señores o, por mejor decir, unos ciudadanos que se reúnen en torno de una mesa de club, y menos mal si no es la mesa del gobierno, y que quieren reducir a unas fórmulas rígidas la vida, que es variación y que es poliformismo. Este prejucamiento de la realidad es la fuente de innumerales fracasos. No es la vida para los principios, sino los principios para la vida. Fijos ciudadanos que teorizan sobre principios son unos fanáticos que desordenan la vida.

Si en España se desdénan los principios y se va derecho a la fuente de la realidad, se advierte a escaso que el gran problema es el de la estructuración hispánica. No hay forma de dar un paso en actividad alguna si el gobierno no se plantea ante todo el problema de esta estructuración. Vivos están todos sus problemas y vivos están todas sus soluciones. Ahí está en pie nuevamente todo el problema de Cataluña. Se hizo campaña durante el día 6 de Octubre los catalanes se habían jugado el Estatuto a una carta; que estaba prescrito el

contrato porque los catalanes no habían cumplido; que ya no habría Estatuto. Y el Estatuto reaparece ahora y a los catalanes habrá de dárseles la integridad del Estatuto con el orden público y con todo, porqué la realidad del problema catalán supera a todos los cubiletes ministeriales, y lo que la Constitución ha consagrado no puede malbaratarse en las enreucadas partidistas.

Otro gran problema es el de aquilatar a nuestro pueblo vasco que, al igual que el catalán, se siente insatisfecho. También reclama su Estatuto y mientras no lo obtenga, luchará con tenacidad en todos los terrenos. Ya lo hemos dicho en nuestras reiteradas campañas y lo habremos de decir de aquí en adelante. No reconocemos más posibilidad hispánica que la federal. Que lo sepan ahora las izquierdas como antes lo han sabido las derechas. No dudamos que las izquierdas que han llevado a estas elecciones como programa de rápida y urgente realización el reconocimiento de los Estatutos han de acelerar su otorgamiento. Concretamente aquí en Navarra, como en Guipúzcoa y en Vizcaya y en Alava, el Frente Popular ha contraído el compromiso de ir inmediatamente a la implantación del Estatuto Vasco, siguiendo los trámites constitucionales.

Pero, además, hay otros problemas en cuyo remedio hay que actuar por fin perder la moderación. No es siempre lo mejor lo más teórico sino lo más expeditivo. Los hombres republicanos que ahora van a gobernar ya hemos dicho que prácticamente no son de izquierda, sino de centro, que es la norma que no deben olvidar. Las razones de ubicuidad existen de modo necesario. Aunque no haya podido cuajarse mayormente el centro de Portela, existe el centro en la política española. Este centro es independiente de las definiciones de los hombres. Existe donde existe. Y el centro de la política española existe hoy en Azaña y en Martínez Barrio. Puede tener un ligero "penchant" a la izquierda, pero no es izquierda. Porque si estos políticos, por mejor decir, la política representada por estos señores fuera izquierda, no sabemos dónde podrían situarse los socialistas evolucionistas, los evolucionarios, los comunistas y sindicalistas. Hay que desarrollar política de centro, que quiere decir política de moderación. Nunca ha habido una razón tal como la actual para ir desentendiéndose esta política de centro. Para practicarla, más que de ideas se necesita de procedimientos. La limitación de la propiedad en sus propensiones abusivas y la reducción a su función social, por ejemplo, no alarga a nadie, porque hasta los Papas la predicaban y los cristianos inclusive la aceptan cuando no les afecta a ellos el caso particular. Hay que llegar a ello, pero importa mucho que el procedimiento no sea excesivamente precipitado. Y así tantos otros en los que no hay que hurgar mortificadamente, como pudiera ser el problema religioso, en el de la enseñanza, allá cada cual con sus métodos, como es la norma que sigue en las naciones más progresistas, en las cuales la libertad es un principio básico y sólo subsidiariamente interviene el Estado.

Toda ésta y esto enérgico para que la competencia no se desborde de la autoridad, ya que sin jerarquía y sin voluntad de esta jerarquía no hay sociedad.

## Cambio de rumbo

### Don Manuel Azaña forma y preside un Gobierno de republicanos del Frente Popular

### Al dimitir colectiva e irrevocablemente el Gabinete Portela Valladares.-El por qué de la crisis.-Las consultas evacuadas por S. E.

#### CRISIS TOTAL.-AZAÑA SE ENCARGA DE FORMAR GOBIERNO

Madrid.-El Consejo de Ministros acordó plantear la crisis total. De cuatro a cinco de la tarde S. E. consultó con los señores Lerroux, Chapparieta, Alba, Cambó, Pi y Suñer, Martínez Barrio y Azaña. A las cinco y media llegó a Palacio el señor Azaña. Salió media hora después y dijo a los periodistas había recibido y aceptado el encargo de formar Gobierno. Se cree quedará constituido el nuevo Gabinete hoy mismo.



S. E. don Niceto Alcalá Zamora, Presidente de la República

#### EL NUEVO GOBIERNO

Poco después de las ocho de la noche don Manuel Azaña facilitó la lista de los miembros del nuevo Gobierno que es: Presidencia, don Manuel Azaña. Gobernación, don Amós Salvador. Guerra, General Masquelet. Marina, don José Giral. Justicia, don Antonio Lara. Obras Públicas, don Santiago Casares Quiroga. Agricultura, don Mariano Ruiz Funes. Industria y Comercio, don Plácido Álvarez Buylla. Trabajo, don Enrique Ramos. Comunicaciones y Marina Mercante, Blasco Garzón. Instrucción Pública, don Marcelino Domingo. Hacienda, don Gabriel Franco.

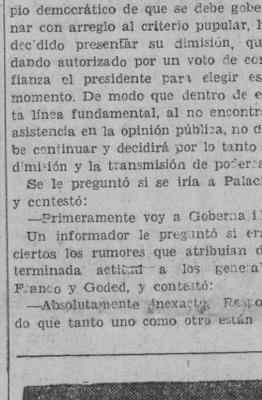
Está acordado por las izquierdas que presida las Cortes el señor Martínez Barrio.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las once y media de la mañana se reunieron en la Presidencia

los ministros para celebrar Consejo. Al entrar el señor Portela anunció que la reunión sería muy breve y desmintió todos los rumores que durante la noche y la mañana de hoy han circulado.

A la una de la tarde terminó el Consejo. El jefe del Gobierno dijo: "Un Consejo, como habrán ustedes visto, de no larga duración. Han sido despatchados varios asuntos de carácter administrativo y se ha examinado la situación política producida por el resultado electoral. Este tiene un significado muy determinado, cuyos resultados podrán variar en cifras decimales, pero el conjunto es indudable. El Gobierno, ateniéndose al principio democrático de que se debe gobernar con arreglo al criterio popular, ha dado dudo presentar su dimisión, quedando autorizado por un voto de confianza el presidente para elegir este momento. De modo que dentro de esta línea fundamental, al no encontrar asistencia en la opinión pública, no debe continuar y decidirá por lo tanto la dimisión y la transmisión de poderes. Se le preguntó si se iría a Palacio, y contestó: "Primeramente voy a Gobernación. Un informador le preguntó si eran ciertos los rumores que atribuyen a terminada actividad a los generales Franco y Godea, y contestó: "Absolutamente inexacto. Respondiendo que tanto uno como otro están en



Don Manuel Portela Valladares, jefe del Gobierno que ha presidido las elecciones y que ayer dimitió colectivamente

#### CRISIS TOTAL

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes. Para resolver esta crisis con toda rapidez, se ha reducido el número de consultas, en armonía con la composición de la ya dibujada cantidad de minorías parlamentarias y se ha encargado la respuesta urgente, por escrito o por teléfono, para dejar constituido el Gobierno esta misma tarde. El Gobierno dimisionario asume, naturalmente el cuidado del orden público. Se cree que evacuarán estas consultas los jefes políticos que tiene fuerza en el futuro Parlamento y los ex-presidentes de las Cortes estimándose que se ampliarán estas consultas a dos personalidades más.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las once y media de la mañana se reunieron en la Presidencia

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las once y media de la mañana se reunieron en la Presidencia los ministros para celebrar Consejo. Al entrar el señor Portela anunció que la reunión sería muy breve y desmintió todos los rumores que durante la noche y la mañana de hoy han circulado.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

Según se dijo en Palacio de cuatro y media a cinco de la tarde será llamado el encargado de formar Gobierno.

#### RUMORES DESMENTIDOS

MADRID.-Ante los graves rumores de diversas especies circulados durante la noche y la mañana de hoy en Madrid, y en los que incluso se hablaba de detenciones militares y civiles, los periodistas que hacen información en la Dirección General de Seguridad visitaron a las doce al director general, señor Santiago. El director, desde el primer momento, desmintió tales rumores, diciendo que ninguno de ellos tiene el menor fundamento. Desconociéndose su procedencia y atribuyéndose tal vez su difusión al estado de nerviosismo en que nos hallamos. Dijo que la tranquilidad es completa en toda España, tanto en la capital como en las provincias. En Zaragoza dijo que se ha reanudado el trabajo ya, y no es cierto tampoco que se hayan efectuado detenciones de personalidades militares ni civiles. El señor Santiago insistió en lo absurdo e infundado de estos rumores e indicó a los informadores que podían tener la seguridad de que tanto en estos momentos, como en lo sucesivo cualquier hecho que se registrase, fuera de la índole que fuera, sería, por su mediación, puesto en conocimiento del público, sin ocultaciones de ningún género. El señor Santiago dijo después que el gobernador de Sevilla le había pedido autorización para que volasen algunos aviones sobre aquella ciudad y los pueblos de los alrededores, donde, por lo intenso del calor, se han registrado graves inundaciones y es preciso auxiliar a los vecinos que se han visto precisados a refugiarse en los tejados de las casas. El director manifestó que el aparato que había volado sobre Madrid tiene matrícula alemana y que sus vuelos sobre la ciudad se deben al hecho de estar cerrado el puerto de Barajas, por inundación, y el piloto buscaba lugar adecuado donde efectuar el aterrizaje.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

#### CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.-A las tres menos cuarto terminó el Consejo de ministros en Palacio, y a la salida, el señor Alvarez Mendizábal dijo a los informadores. "El Gobierno ya ha presentado, con carácter irrevocable, la dimisión, aunque, al parecer, el jefe del Estado era contrario, entendiéndose éste que debía esperarse no solo a la proclamación de diputados, sino también a la segunda votación, donde la haya, y a la reunión de las Cortes.

## PRO ESTATUTO

### Una acción de conjunto

Ha llegado el momento del Estatuto. "Euzkadi", el órgano del Nacionalismo Vasco, ha dado ya el primer golpe de alabón, alabonazo que, para estas horas, habrá repercutido ya desde las Encartaciones a Sobrón, desde Ciérvana a Fuenterrabía; de un confín a otro de la costa vasca, de un polo a otro de las tres regiones Lermanas.

Nabarra, la Nabarra viva y consciente de su personalidad vibra también, y uno de sus órganos representativos, LA VOZ, se suma a la campaña pro Estatuto. Un presunto cambio de normas políticas en España trae consigo este momento estatutista, que pese a quien así quiera calificarlo, no es de desmembración, sino de estructuración estatal, de un más perfecto acoplamiento de los pueblos peninsulares en la vida política española. Apesar del triunfo rotundo electoral de los partidos catalanistas, ¿qué voz de secesión se ha alzado en Cataluña?

¿Cuál de esos partidos, que en el triunfo electoral del Frente Popular auguraba el triunfo de la anti-España, puede adjudicarse un tanto, no ya de una manifestación separatista, sino de un hecho antiespañol en Cataluña? (Ah si el triunfo hubiera correspondido al adversario de esos tópicos "Revolución", "Marxismo", "Separatismo").

Y es que en la propaganda electoral el nombre de España, como tantas otras cosas respetables, se aprovechaba para decidir el triunfo. Labor suicida, labor antiespañola cien por cien, que tantos y tantos habrán visto con desagrado y repugnancia. Valores espirituales, que como el religioso, nunca debían ser incluidos por nadie en la balanza electoral han sido igualmente mal empleados. Existen otros métodos más en armonía con el espíritu cristiano, y con las más elementales normas de convivencia ciudadana. Pero por ese mismo espíritu cristiano que nos alienta, y por esas mismas normas de convivencia ciudadana que nos anima, no queremos ir más allá en el enjuiciamiento del pasado período electoral.

Lucharon, Cayeron... Respeto al vencido, siempre que éste aprenda a rectificar los yerros que le condujeron al fracaso.

Una nueva era se abre a las posibilidades de los pueblos peninsulares que conservan despierta la conciencia de su personalidad, y en esta era, hemos de demostrar que Nabarra es uno de esos pueblos con pulso y alma, un pueblo que conserva vivas sus aspiraciones de recuperación foral, todas las que en esta hora nos sea posibles obtener. Pero para ello tiene Nabarra que empezar a vibrar, tiene que demostrar que el recobramiento de esas libertades es el deseo de Nabarra. Que como en las otras tres regiones vascas, desde el Bidasoa al Ebro, Nabarra alee su voz por las libertades. Y ésta no tiene que ser labor de unos pocos, ni de un partido; sino deben ser todos los sectores políticos los que se sumen a la cruzada estatutista. Todavía está fresca la tinta de sus manifiestos electorales, y en todos ellos, Bloque, Frente Popular y Nacionalistas, que en conjunto suman la totalidad del pueblo navarro, en todos ellos se hacía profesión de fe foral, de recuperación de nuestras libertades. Si nosotros lo posibilitamos, la Constitución española abre la puerta a los Estatutos, que al fin y a la postre, con nombre distinto, no es más que el logro, la recuperación, de parte de nuestras libertades perdidas.

Hoy que apenas conservamos íntegra ninguna, podemos alcanzar un buen número de ellas. Ha llegado pues la hora de que esos partidos políticos hablen, de que hagan buenas sus afirmaciones estatutistas. Unos por espíritu de conservación; otros por demostrar que sus contenidos programáticos no son filia, todos por decoro político, porque todos se emplazaron por propia voluntad, deben posibilitar la incorporación de Nabarra al Estatuto Vasco. La masa, cada vez más despierta, sabe ya juzgar conductas y aquilatar procedimientos anteriores y posteriores. Nabarra va a saber en un plazo inmediato, si un verdadero sentimiento foral informaba los manifiestos o eran sólo un tópico electoral.

## A las derechas de Navarra

¿No combatísteis el Estatuto por laico? Pues ahí tenéis Gobierno laico a todo pasto; y consecuencia de vuestra equivocación a la gran mayoría derechista de nuestro país sometida a la exigua minoría laica. Que Dios y Navarra y... vuestros hijos, os lo perdonen

## Gobierno Civil

Ayer resigné el man... el señor Mato Leal

Encargándose del Gobierno don Rufino G. Larrache

Don Manuel Azaña, jefe de Izquierda Republicana, Presidente del Gobierno constituido ayer

Don Manuel Azaña, jefe de Izquierda Republicana, Presidente del Gobierno constituido ayer

## "El Pensamiento Navarro"

Nos comunica el Director de nuestro colega "El Pensamiento Navarro" que por avería sufrida en sus talleres no se publicará hoy dicho diario.

signó el mando que venía ejerciendo como Gobernador civil de Navarra don Mariano Mato Leal y se hizo cargo del mismo don Rufino García Larrache, concejal del Ayuntamiento de la capital, ex gobernador civil de Alava y Avila y uno de los gestores de la Diputación de Navarra al advenimiento de la República.

## Caja de Ahorros de Navarra

CCN LA GARANTIA TOTAL E LIMITADA DE LA EXCELENTIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Lireta ordinaria a la vista...   | 250 % |
| Imposiciones anuales...          | 350 % |
| Imposiciones semestrales...      | 300 % |
| Cuentas corrientes a la vista... | 125 % |

SEGUROS SOCIALES.-PENSIÓN VIDA A LOS 65 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.-RENTAS INMEDIATAS.-CAPITALES HEREDITARIAS.-DONES INFRANTICIAS.-SEGURO DE MATERNIDAD.-SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio en la Avenida de Carlos III.-Navarra: Tudela, Logroño, Calatayud, Estella, San Sebastián, Pamplona, Leizaola, Lescar, Lodosa, Lesaca, Miraflores, San Esteban de Navarrete, Tudela, Viana, Bidaute.

(Continúa en la siguiente página)

## AMNISTIA

Era el rey de Inglaterra quien pronunciaba al oído del monarca griego repuesto, la palabra que había de pacificar su país: "amnistía". Apenas poseído del trono, Grecia veía proclamada la disposición de amnistía general por delitos políticos relacionados con la postrera sublevación venecista que estallara en Creta extendiéndose rápidamente por todo el país.

Una semana fueron suficientes para abrir las puertas de los presidios a los encarcelados, sobreseer los procesos pendientes y reintegrar a su patria a los emigrados políticos. La paz se había instaurado en los hogares griegos. En España ha sucedido algo similar. El Frente Popular ha soplado al oído de los electores la mágica palabra: "amnistía". Y éstos, como el soberano griego entendiéndose su honda emoción, han tomado la paleta de la izquierda y la han depositado en las urnas. ¿Qué ha votado el electorado español? ¿República o monarquía? ¿Izquierda o derecha? Indudablemente que esos conceptos han jugado en la propaganda de los partidos. Mas, lo decisivo de esta elección no es el régimen ni el sistema, sino la disposición concreta: la "amnistía". El Gil Robles lleva a la Cámara una ley de amnistía, gana las elecciones. Mantuvo durante largos meses prolongados procesos. En las cárceles yacen encerrados miles de ciu-

dadanos. Ha llegado a sancionar el hecho de repartir hojas clandestinas con catorce años de presidio. Carteles, castillos y embarcaciones inhóspitas llevan enfermedades incurables a los organismos de los reclusos. El resultado de esta conducta lo sanciona el pueblo con una derrota aplastante y aleccionadora. Anunció trascientos diputados y quien los gana es la izquierda cuya defunción había extendido. Pretendió echar fuera de la ley a Azaña y el pueblo lo lleva a la jefatura del Gobierno. Retuvo a Largo Caballero indebidamente en la cárcel y éste lo ha derrotado en Madrid. El gran motor de tal record ha sido la amnistía.

Gil Robles no vive la vida de la calle. La calle es para él solamente el paso obligado de su casa a la Ceda. Y de ésta al Poder. Ese es el concepto integrista de la calle, dentro del cual, no alientan sus emociones. Pero la calle es algo más humano, complejo y definitivo. La derecha empleó millones en su propaganda, organizó las elecciones con perfección difícilmente igualada, dispuso de todos los métodos de influencia, prestigio y coacción, desde los gerentes y consejos de las factorías a los administradores de casinos y fincas agrícolas, empleó el halago, la promesa, el mitin, los pasquines que inundaron de color los muros de todas las ciudades... "¡a por los trescientos!" Todo el Poder para el jefe! El jefe no se equivoca nunca!... Todo inútil. El pueblo con pre-

MANUEL DE IRUJO

# Reposición de Ayuntamientos destituídos en 1934.-Manifestaciones de Romanones.-Azaña sale al paso de nocivos infundios.-Gran recibimiento a don Marcelino Domingo.-Manifestaciones de júbilo por el cambio

(Viene de la primera página)

**GIL ROBLES SE RETIRA**  
MADRID.—El jefe de Acción Popular señor Gil Robles ha hecho pública una carta en la que declara terminantemente que acata la voluntad nacional expresada en las últimas elecciones.

**LA CONSULTA DE ALBA**  
El presidente de las Cortes, don Santiago Alba, ha evacuado su consulta al Presidente de la República por escrito.

**REPOSICION DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID**  
El Ayuntamiento popular de la capital de la República destituido en Octubre de 1934 va a hacerse cargo nuevamente del Ayuntamiento madrileño.

celebrado varias reuniones siempre después de consultar con el que fué alcalde presidente don Pedro Rico. Cuando se llegó a una resolución con los señores Sabarot y Arauz visitaron a don Manuel Azaña y éste coincidió con ellos en apreciar que solo ellos son los llamados a regir el municipio madrileño hasta tanto se celebren nuevas elecciones municipales.

El señor Azaña les dio cuenta de los proyectos que tiene para realizar obras de engrandecimiento de Madrid. A la toma de posesión de los concejales seguirá la reposición del personal declarado cesante a raíz de los sucesos de Octubre, incluyendo en este personal a los tranviarios.

En cuanto a los concejales populares de matriz monárquica tendrán que aceptar el régimen estatuido si desean continuar en el Ayuntamiento. No se forzará a nadie a hacer o no hacer una cosa.

El día previsto ya que las vacantes que por posibles renuncias se ocasionan en los concejales de oposición serán previstas bien por republicanos de elecciones anteriores, ya por republicanos que no hubieran pasado todavía por la Ca de la Villa.

El no se otorgara otro cargo a don Pedro Rico, éste ocupará la Alcaldía de Madrid. Un caso don Eugenio Arauz le sustituirá en la presidencia del Ayuntamiento.

Esta noche volverán a reunirse los interesados en el problema para adoptar acuerdos definitivos. **LO QUE DICE FERNANDEZ CASTILLEJO**  
El ex subsecretario de Obras Públi-

cas y diputado electo señor Fernández Castillejo ha manifestado que las elecciones en la provincia de Córdoba han dado el triunfo por la mayoría de unos cincuenta mil votos de diferencia a los candidatos del Frente Popular constituida por cinco socialistas, dos comunistas, dos republicanos de izquierda y uno de Unión Republicana.

Los tres puestos de minorías han correspondido a los tres candidatos progresistas que había en la coalición centro derecha señores Fernández Castillejo, Rubio Chávarri y Delgado Benítez.

Después agregó el señor Fernández Castillejo que él había sido de opinión y así se lo había aconsejado al señor Fortela, que el Gobierno hubiera permanecido en el Poder hasta la reunión de las nuevas Cortes.

Hacer lo contrario es darle al resultado electoral un carácter revolucionario y un precedente gravísimo. Terminó diciendo que su deseo es que el gobierno sea liberal y se abra cauce a la justicia social, pero siempre dentro del orden y con respeto para todos los legítimos intereses y los valores espirituales.

**UNA CIRCULAR A LOS FISCALES**  
El teniente fiscal del Tribunal Supremo don José Valle, en funciones de Fiscal de la República, ha dirigido una circular a los fiscales para que soliciten la libertad provisional de cuantos sufran prisión preventiva por delitos políticos o sociales.

**LOS HECHOS SE HAN PRECIPITADO**  
La consulta electoral del pasado domingo ha tenido ya las consecuencias que debía esperar. Sin embargo los hechos se han precipitado. El deseo de los principales elementos interesados en la materia era sin duda que la transferencia de poderes a los representantes del Frente Popular se hiciera con un ritmo menos acelerado.

nas que por inspirarle confianza pudiesen poner término a aquellas. Así las cosas el pasado lunes se celebró como es sabido Consejo de Ministros en palacio.

Las impresiones que el Presidente del Consejo ya tenía eran concluyentes. Según ha dicho hoy, por decimas más o menos, el resultado de la consulta y la inclinación de la opinión hacia la izquierda no habría de variar.

Al problema de conjunto unían los ministros al acudir a esta reunión sus impresiones personales casi todos ellos estaban ya derrotados o se consideraban en inminente situación de serlo. Sus objetivos los veían por completo frustrados. El señor Fortela tuvo una iniciativa. Dimitir inmediatamente e irrevocablemente y sin duda encontró eco en sus compañeros de Gobierno.

Ocurría la cosa en el Consejo y poco después os ministros habían de acudir a la Presidencia de la República ante el Jefe del Estado. De ultimarse el acuerdo inmediatamente había de tener reflejo ante el señor Alcalá Zamora. Los propósitos salieron del salón de consejo. Llegaron según nuestro informe a conocimiento del Secretario general de la República señor Sánchez Guerra que sin duda comprendido con su superior el Jefe del Estado no vió con satisfacción la decisión que los ministros se disponían a tomar.

Al llegar aquí acogemos un rumor aunque no tenemos referencia firme que nos permita afirmarlo autorizadamente.

No obstante creemos saber que el señor Sánchez Guerra tuvo una intervención tal vez enérgica como corresponde a su temperamento para evitar que la crisis se planteara en aquel día. El secretario general de la Presidencia utilizó sus argumentos o su influencia para cortar lo que creía una equivocación. "Aquí vino a decir según nuestros informes—no procede dimisión ninguna. Un Gobierno cuando se encarga de dirigir una contienda electoral tiene que llevar su trabajo hasta el fin. Lo demás es una deserción o una cobardía. El Gobierno que ha aguantado la primera vuelta tiene que hacer la segunda y resolver cuantas incidencias se presenten y presentasen ante la Cámara. Esto es lo normal, lo que se ha hecho en otras ocasiones y lo que exige el obligado fuero de los poderes constitucionales".

No hemos podido obtener más detalles de la intervención del señor Sánchez Guerra pero quizá estas sus frases razonadas se vieran acompañadas de algún gesto de energía y en su apoyo, fueso el temporal por aquel día y creyó el aplazamiento de la plantación de la crisis. Sin embargo el señor Fortela no abandonó el propósito.

Empezaron de otra suerte a producirse incidentes que venían a nublar la tranquilidad del Jefe del Estado. Este no quería cargarse con más responsabilidades. Y empezó a negociar con las izquierdas. No se mantenía en el campo del Frente Popular análoga opinión a la sustentada en las alturas del Estado pero se opinaba que el momento de la transmisión de poderes no había llegado todavía aunque no estuviese muy lejano.

Apremió el señor Fortela queriendo desentenderse de preocupaciones. Se le objetó que los momentos pasados que pudieran producirse en los primeros momentos no era el Frente Popular el llamado a recibirlos y que no le correspondían las responsabilidades de que se le hubiese producido. No obstante como se creía que los hechos hubieran demasado matiz desagradable se fijó una fecha, el próximo viernes. A las diez de la noche se realizase el escrutinio en la Junta Central del Censo haciéndose la proclamación de candidatos con lo que quedaría confirmado el triunfo del Frente Popular.

El mismo día por la tarde o con el máximo retraso el siguiente el señor Fortela declinaría sus poderes para que pasan a poder de una les personas validadas por la voluntad popular. En esta impresión cerraba la tarde de ayer. Pero con motivo de las anomalías electorales en algunas provincias se produjo una visita del señor Martínez Barrio al señor Fortela. En ella después de tratado el punto que lo motivaba, se examinaron otras cuestiones, todas relacionadas con la política, con el orden público y con los rumores que durante la tarde y la noche de ayer se esparcieron por Madrid. La situación en Zaragoza, Valencia, Burgos y otras provincias en vez de haber mejorado tendía a agravarse habiendo tenido el Gobierno que ir a la declaración del estado de guerra en varias de ellas; se anunciaban proyectos de acabar con la anomalía depoliendo los elementos extremistas sus actitudes de violencia, pero la realidad era que excitación había terminado por completo y contrariamente seguían produciéndose brotes esporádicos que venían a complicar la situación. El Gobierno actual era con arreglo a la lógica el llamado a hacerle frente. El señor Fortela no dejó de reconocerlo así, pero argumentó para razonar su decisión de abandonar el Poder seguramente la base de sus mercedas facultades físicas. No sería extraño que hubiese escuchado una respuesta como esta: "De modo que para resistir a los acontecimientos no hay energía y para hacer "straperlos" electorales sí".

Esto o algo análogo, no respondemos de la exactitud de la frase. El señor Fortela volvió de nuevo a alegar que convenía aplazar también la crisis ante la proximidad del Carnaval. Podría hacerse y resolverse el martes de la semana que viene. Así quedó convenido.

Esta misma semana en los medios políticos republicanos autorizados no se admitía la crisis para hoy. Más aún, personas inmediatas a una personalidad de primer plano aseguró que la transmisión de poderes no sería hasta el martes. ¿Qué ha ocurrido? Simplemente, que el señor Fortela ha consultado a la almonada y después del ofrecimiento de aguardar que había hecho no se había creído con fuerzas para ello. No estaba dispuesto a dejarse convencer y no ha comunicado a nadie su propósito de rectificar lo convenido anoche.

Esta mañana don Diego Martínez Barrio, según nos manifestó persona que le visitó se hallaba convencido de que la crisis no sería hoy. Encontró ambiente propicio en el Consejo el señor Fortela en casi todos los ministros—posiblemente con la única excepción de don Cirilo del Río.

Abundaban en la opinión de que había que dar paso cuanto antes al Frente Popular por entender que solo él podía resolver con éxito la situación y con un mínimo de víctimas que lamentar. Se conocieron otros proyectos de elementos obreros que vieron a aumentar los temores del régimen.

Se le anunció que había destacados elementos proletarios dispuestos a lanzarse esta tarde a la huelga en Madrid y otras provincias en el caso de que antes de las cinco no rigiese los destinos del país el Frente Popular. Se adoptó el acuerdo el acuerdo de dimitir y para que cupiese la rectificación el señor Fortela de hacer sus contundentes manifestaciones que lo anunciaban antes de trasladarse a palacio.

El señor Fortela tras dejar la cartera en comensación no se detuvo un momento más y se dirigió a palacio. Dio cuenta de su decisión, de la y de la de los ministros al Jefe del Estado y éste le repuso que antes de aceptar la declinación de poderes debía escuchar a los ministros. Le invitó por tanto a convocarlos inmediatamente a Consejo.

Desde el palacio hizo el señor Fortela las convocatorias telefónicas. A las mayoría de los ministros la llamada les cogió de sorpresa. Algunos no tenían su coche a punto y tuvieron que requerir otros del parque móvil.

Fueron reuniéndose los ministros en palacio y celebraron un Consejo antes de pasar a presencia del Jefe del Estado. Esto no ocurría hasta después de las dos y media—diez minutos después acababa la reunión con S. E. Fué brevísima. Los ministros por boca de su presidente ratificaron su decisión de dimitir.

El señor Alcalá Zamora les ratificó lo que ya había dicho al señor Fortela y éste había transmitido a los ministros en el Consejo de que su opinión era que el Gobierno se debía mantener en su puesto para hacer la segunda vuelta de las elecciones y presentarse después ante la Cámara.

En vista de que el Gobierno no compartía su criterio, les rogaba que en la referencia oficial del Consejo se hiciese constar cuál era la opinión del Presidente de la República.

Así lo prometió y así lo realizó el Gobierno. Entró por tanto el problema en trámite de resolución que por todos se deseaba que fuese inmediata.

Se limitaron las consultas y S. E. decidió evacuarlas con toda rapidez por teléfono o por escrito. Inmediatamente se cursaron las citaciones a las personalidades de los diferentes partidos y según nuestros informes se trató de establecer comunicación con el presidente del Partido Socialista don Ramón Largo Caballero. No fué posible encontrarle y en su consecuencia se cursó la citación al presidente de la Ejecutiva don Remigio Cabello.

A nadie se le ocultaba las circunstancias en que se plantea esta crisis del tercer periodo de la República. Nadie ignoró tampoco las situaciones de Valencia, que por el acceso al Poder de algunos hombres del Frente Popular han de producirse entre ellos y una personalidad del más alto relieve.

Será sustitución delicada que puede procurar sin duda ponerle el remedio que está a su alcance. Tenemos entendido que en las Oficinas de palacio ha habido en las últimas horas desde el pasado lunes extraordinaria actividad para poner al día dicha documentación allí se tramita, así como los estados cuentas por sí originase algún acontecimiento voluntario aunque fuera de la normal.

**EL SEÑOR JIMENEZ ASUA, OPUESTO A QUE PARTICIPEN EN EL GOBIERNO LOS SOCIALISTAS**

Hay fué visitado por un periodista el señor Jiménez Asúa. Interrogado acerca del actual momento y razones del triunfo de Izquierda, dijo:

En cuanto al momento, forma de conceder la amnistía, la institución estable que debe otorgarla el Parlamento. En casos urgentes se autoriza a resolver el Gobierno de acuerdo con el Presidente de la República y con la conformidad de las dos terceras partes de la Diputación Permanente.

Dada la estructura de la Diputación Permanente actual no es presumible concediera la amnistía, esta debe alcanzarse a los revolucionarios de Octubre, a los cómplices en el movimiento anarco-sindicalista de 1933, con los cuales las derechas cometieron la injusticia de no encuadrarlos en la amnistía por ellos concedida. Los delitos se deben definir por el móvil y administrarse todos los cometidos por motivos políticos o sociales.

Hasta debn encuadrarse los delitos contra la Propiedad cuando se hayan cometido para fines colectivos. Los penalistas italianos al juzgar algunos hechos de esta naturaleza cometidos en Rusia en 1905 y 1906 los califican de "robos heroicos", "son el reverso de ciertos negocios desarrollados" desde los cargos públicos.

Sego manteniendo el criterio de que los socialistas no deben participar en la gubernación del país. Claro es que esta es una opinión que puede mantenerse o no, pero respetando la disciplina de mi partido.

No creo que ahora los socialistas entren en el Gobierno. Yo creo que deben formar Gobierno los republicanos. Veo dos inconvenientes para que los socialistas gobiernen o colaboren: uno que una gran parte del partido ha adoptado una posición maximalista y sería absurda una colaboración con políticos burgueses; otro, que hemos sacrificado más número de diputados socialistas para que ellos tengan unas Cortes y también en estas condiciones sería absurdo que gobiernamos nosotros.

Permaneceré aquí defendiendo en el seno del partido mi criterio, pero siempre sometido a la disciplina. El programa del Frente Popular constituye una etapa de gobierno que apoyaremos nosotros. Luego puede elaborarse un segundo programa, pero ahora el que va a gobernar es el Frente Popular.

**EL PRESIDENTE EVACUA LAS CONSULTAS POR TELEFONO**  
El Presidente de la República llegó a Palacio a las cuatro y media de la tarde.

En el Gabinete de Prensa de Palacio dijeron esta tarde a los periodistas que el Presidente de la República estaba evacuando consultas por teléfono y que otras habían llgado por escrito. Cuando Su Excelencia termine se dará una nota a la Prensa con el contenido de las consultas evacuadas.

**POR QUE PORTELA HA SALIDO DEL GOBIERNO**  
MADRID.—Un periodista ha sabido, por información que le facilitó persona de la intimidad de uno de los más destacados jefes del Frente Popular que los motivos que han impulsado al señor Fortela Valladares a plantear la crisis en el día de hoy ha sido los siguientes:

Estaba convenido que la transmisión de poderes a los jefes del movimiento de izquierdas se hiciera después de que los datos del escrutinio general hicieran públicos oficialmente. Más tarde y según hemos dejado dicho en una información anterior, como hubiese indicado en algunas capitales y en vista de la inminencia de las fiestas de Carnaval se acordó que el señor Fortela Valladares continuase en el Poder hasta el martes próximo.

Así las cosas, cuando el señor Fortela acordó hoy por la mañana su despacho oficial, entendiéndose de circunstancias de índole gravísima modificaban en absoluto el panorama político. Elementos provocadores tenían prepara-

ben sentados en la cocina, cerca del fuego. El leía una carta. La abuelita, disformemente obesa, con las manos sobre las rodillas, tenía vuelta la cara en dirección a la ventana. Sus pupilas, inertes, heridas por la amargura, reflejaban los pálidos rayos del sol.

—Quéto, Juan Bautista! no se levante usted, hombre! Felices, Madalena; ¡tan buena, eh?  
—Sí, a Dios gracias. Me he acostumbrado a permanecer inmóvil y a obscuras... así convendrá. Doña María la Hermansa? tú, no hay que preguntarte.

—Buenos, todos. He cogido la escopeta para esperar liebres. Se han visto algunas en el término de Oyarendera, al pie de Urbasa. Aún es algo temprano.

—Por allí ha ido la chica con la carteta, a traer letras?  
—Con sus hermanas?  
—Sí, Eustan y Ambrosio es un en Alba, un, en ganado.

—Mal hecho; la tarde es muy cortita, y el camino solitario. El cabo de la guardia civil acaba de decirme que se han escapado de la cárcel de Salvatierra algunos presos por delitos graves, que eran conducidos a Vitoria. Lo natural es que se corran por estas montañas, buscando la huida a Francia.

—Maldita casualidad!

## Municipales

### Hoy darán comienzo las oposiciones a auxiliares administrativos

En nuestra visita de ayer al señor alcalde nos manifestó don Tomás Mata y Lizaso que hoy, jueves, a las tres de la tarde, en las Escuelas de Artes y Oficios, daban comienzo las oposiciones a plazas de auxiliares municipales.

Estas oposiciones, como recordarán nuestros lectores, fueron convocadas para el 30 del pasado mes de enero, pero por estar en pleno periodo electoral fueron aplazadas hasta el día de hoy.

### VISITAS Y FIRMA

Añadió el señor alcalde que por la mañana había recibido buen número de visitas y firmado el despacho del día, el cual, por cierto, fué muy extenso, buena prueba del movimiento diario que se nota en las dependencias del Municipio.

## H. de San Cosme y San Damián

### El cursillo del doctor Zubeldia

#### La conferencia de hoy

Hoy, jueves, a las siete y media y en el salón de actos de la A. C. de San Nicolás (calle San Antón, 3, primero) dará su quinta conferencia el señor Zubeldia acerca de "los accidentes" tratando particularmente de "los accidentes eucarísticos".

Al acto pueden asistir caballeros y las señoras y señoritas de carrera.

## Un homenaje

### De "Los Amigos del Arte" al señor Bengaray

El próximo domingo, día 23, se celebrará en esta Asociación el proyectado homenaje a, con motivo de la entrega de un artístico pergamino nominado "Presidente Honorario" a don Ramón Bengaray ha organizado la Directiva de esta Sociedad.

A la una y media de la tarde de dicho día, se celebrará un banquete popular en el salón de esta Sociedad con arreglo al siguiente "menú":

- Entremeses
- Polla valenciana
- Chipirones en su tinta
- Pollo asado
- Encasada
- Pecado vainilla
- Fruitas
- Vino clarete.

A los postres, el Presidente activo, señor Marqueti, hará entrega del nombramiento antes mencionado al homenajeado.

NCTA.—Se advierte a los señores socios que deseen asistir a este banquete, que el próximo sábado día 22 pueden retirar su tarjeta al precio de 650 en Conserjería de la Sociedad.

A las seis y media de la tarde se celebrará el primer baile de Carnaval y el martes día 25 a la misma hora el segundo.

### ADVERTENCIAS MUY IMPORTANTES

- Los señores socios deberán presentarse con el recibo del mes de Enero para su entrada a los bailes de ambos días.
- RGURCAMENTE queda prohibida la entrada de toda señorita que no vaya acompañada por algún socio.
- La Junta Directiva se reserva el derecho de admisión.

## Lea usted LA VOZ

## Folletín de "La Voz"

## Núm. 37

# Blancos y Negros (Guerra en la paz)

Por Arturo CAMPION

(Continuación)

mentar, comunicándole la noticia de que le habías invitado a una tertulia de conversaciones generales, cuando más esmaladas con requiebros y chicles de garrañilla, de los que la singular belleza de la muchacha, donceñita y de quienquiera obtenía.

Mas ya que las murmuraciones pendían al cebo, aunque puesto por persona de poco aprecio, la conservación de la buena fama requería, acaso, variar la conducta. El remedio era violento; porqué hablaban de herir, sin asomo de razón, la delicadeza de don Mario? Demandarle la cesación o disminución de las visitas equiválaría, tal vez, a dar cuerpo al fantasma de los pocos y mal concebidos murmuradores. En cambio, notoriamente con venia evitar las directas y desagradables explicaciones que el rostro herido de don Mario, cuya personalidad y

frases ambos jóvenes. Mientras él compartía amigablemente con los padres y la abuela, ella, apurada los quehaceres domésticos y solía detenerse, de vez en cuando, a escuchar, sonriendo, su voz grave y armoniosa. Frequentemente todo quedaba reducido a un breve saludo, cuando ella y sus hermanas Ambrosio y Estelban, regresaban del campo al obscurecer, hora de la retirada de don Mario. Este se entretuvo, durante cierto tiempo, en tomar a Josepantoni por modelo de sus trabajos de álbum y cabellete. Entonces fué algo más íntimo y familiar el comercio de ambos jóvenes. Mario le regaló el cuadrito mejor acabado, que la muchacha cogió a la cabeza de la cama recreándose al contemplar su imagen bizarramente plantada delante de los unidos bucles acarreadores de maíz, con la púrpura extendida sobre ellos. Mario, cuya disposición pictórica era notable, usó de inspirado pincel para trasladar al lienzo la tierra parda, las doradas mazorcas, los rojos buques, los ojos brumosos, el melancólico puente oficial y la gallarda moza con su grave gesto de boyeriza robusta, y fornida cual brote de cepa burundesa, pero afimada y agraciada por la sal castaña de su madre, y amansada por la suavidad de Guipúzcoa.

La familia entera de Civarbide tenía puesto en Mario el centro de su curiosidad. Mientras él, de pronto, se personaba particular le querían de verdad. La afabilidad de su carácter, la sencillez inalterable de su trato, la rectitud de su juicio, mil pequeños favores diarios—consejos, recordatorios, noticias de valor práctico—y el agrado de su conversación le habían hecho señor de las almas y voluntades. Los negocios áridos se le consultaban; y con fruto.

De igual modo que la esponja embebe y absorbe el agua que la rodea, el corazón de Josefa Antonia, sin ella advertirlo, se fué saturando de los efectos favorables a Mario que reinaban en el medio ambiente, declinando, se la fuerza de los propios. Cuando Celedonia, brutalmente, exprimió la esponja; al ver que las nítidas gotas se convertían en fango, a la indignación por el insulto y la calumnia, siguió la envidia del poder herido, del secreto violado, la vergüenza de la desnudez pública. ¡Cosa singular! los groseros imputaciones de la moza no eran todo mentira; un aroma, sutil como aguja de finísimo acero, le había penetrado rascachita en el alma, y se avergonzaba de sus propios desalmos. Una tarde, movida de súbita rabia, hizo añicos su retrato de Egeria, por el que fué pareja digna del botarateo de Theodor.

que su trato con Mario terminase inopinadamente, pues entre ella y él no existía, ni existir podían, lazos que "perpetuasen" el trato? Porqué comenanzas a cavilar sobre el punto de que los Ugarte eran la gente más ilustrada de aquellas montañas, y ella humilde moza labradora? Harta estaba de saberlo y aceptarlo como hecho natural, semejante a la altura de San Donatí y las nieves de Urbasa. Porqué, pues, ahora le encogía el corazón desigualdad que antes contemplaba impasible? Iba perdiendo el antiguo equilibrio. Desorientábase sus ideas, alterábanse sus sentimientos. Revolvían su corazón y su mente nuevo mundo de gustos y deseos, cadáveres sin forma ni color, grandisimamente triste, en cuya obscuridad, oculto se iba a sumergir lentamente la impo-

nera, sus sentimientos eran tan complejos, como inhábil y embrionaria la facultad de analizarlos. Y se enfurecía contra sí misma porque llegó a percibir claramente que entre la compleja malla de sus afectos, se cepegaba el bichorro pesar de que fuese mentira la calumnia de Celedonia.

Por más que lo procurase, Josepantoni no acertaba ya a componerse una actitud natural delante de Mario. Recordaba que hubiese llegado a sus oídos la rifa. Inventaba quehacer fuera de la cocina, hacia viajes largos a la fuente, volvía del campo casi de noche. Mario notó la mudanza, y le embromaba con José Martín, el acaudalado incansable de ocasiones para ver y hablar a la muchacha.

Acataba la buena de Catalina de verter un pozador de agua por las losas del zaguán, cuando, escoceta al hombre, entró Mario.

—Ola, andrea!—exclamó riéndose—, siempre lo mismo. Merece un ted premio por la constancia. Con malos amigos te las has liado.

—Y parece que los complete meterete por los charcos. Tenía la entrada limpia como un espejo, y llegó ese moceador de José Martín con lo que hasta los tobillos; le mandé descalzarse, y no quiso. Dijo que hace frío. Habráse visto! tendría miedo de resfriarse la damisela! Me ha puesto la entrada perdida; es un asco, Jesús, Jesús.

na. Sus sentimientos eran tan complejos, como inhábil y embrionaria la facultad de analizarlos. Y se enfurecía contra sí misma porque llegó a percibir claramente que entre la compleja malla de sus afectos, se cepegaba el bichorro pesar de que fuese mentira la calumnia de Celedonia.

Por más que lo procurase, Josepantoni no acertaba ya a componerse una actitud natural delante de Mario. Recordaba que hubiese llegado a sus oídos la rifa. Inventaba quehacer fuera de la cocina, hacia viajes largos a la fuente, volvía del campo casi de noche. Mario notó la mudanza, y le embromaba con José Martín, el acaudalado incansable de ocasiones para ver y hablar a la muchacha.

Acataba la buena de Catalina de verter un pozador de agua por las losas del zaguán, cuando, escoceta al hombre, entró Mario.

—Ola, andrea!—exclamó riéndose—, siempre lo mismo. Merece un ted premio por la constancia. Con malos amigos te las has liado.

—Y parece que los complete meterete por los charcos. Tenía la entrada limpia como un espejo, y llegó ese moceador de José Martín con lo que hasta los tobillos; le mandé descalzarse, y no quiso. Dijo que hace frío. Habráse visto! tendría miedo de resfriarse la damisela! Me ha puesto la entrada perdida; es un asco, Jesús, Jesús.

—Ola, andrea!—exclamó riéndose—, siempre lo mismo. Merece un ted premio por la constancia. Con malos amigos te las has liado.

# de Gobierno.-Gil Robles descansará una temporada y la Ceda ofrece su apoyo al nuevo Gabinete.-Hay quien espera la amnistía por decreto.-El Jefe del Gobierno se dirige al pueblo desde Gobernación

rada una manifestación en Madrid para la tarde de hoy que según los proyectos acabaría con el asalto al Ayuntamiento.

De algunas ciudades se habían recibido en el Ministerio de la Gobernación alarmantes informes en sentido parecido. De todo ello dió cuenta el señor Portela a sus compañeros de Gobierno en la reunión celebrada en la Presidencia y se acordó por unanimidad plantear la crisis sin pérdida de tiempo.

Cuando el jefe del Gobierno declinó los poderes ante el señor Alcalá Zamora.

Este quiso saber lo smóticos que cada uno de los ministros tenía para abandonar el Gobierno de manera tan rápida.

En el breve Consejo celebrado en Palacio el Gobierno ratificó sus puntos de vista y aun el señor Alcalá Zamora hizo algunas consideraciones basadas en fundamentos de tipo legal, a final de las cuales invitó al Ministerio a meditar sobre la conveniencia de permanecer o no en el poder.

Primero el señor Portela Valladares y a continuación cada uno de los ministros, ratificó sus puntos de vista y la crisis quedó abierta.

los representantes del Frente Popular y designar la persona que se dedique como su representante genuino a la formación de un Gobierno con elementos de ese grupo que ha triunfado en las elecciones.

**PI Y SUÑER**

El señor Pi y Suñer: "Conoció la resolución del Partido Socialista de no formar en el Gobierno procede formar un Gobierno republicano de izquierda que cumpla el programa del Frente Popular de izquierdas triunfante en las elecciones."

**MARTINEZ BARRIO**

Don Diego Martínez Barrio por teléfono: "El problema político planteado requiere una solución adecuada al resultado de las elecciones del domingo entregando el poder a los partidos republicanos triunfantes por el Frente Popular y en su representación a quien posee la máxima autoridad dentro de ellos. A ese Gobierno corresponden como misiones esenciales dar satisfacción legal a las aspiraciones legítimas del espíritu público y sostener dentro del Parlamento sin vacilación alguna a todos los partidos y órganos del Estado."

**MARINEZ DE VELASCO**

Don José Martínez de Velasco, por teléfono: "Ausente de Madrid desde hace quince días y sin conocer por mí la realidad política presente sino por opiniones discrepantes de la Prensa o de quienes me informan, mi opinión se concreta en los siguientes términos: En un régimen democrático, el Poder debe entregarse al grupo o serie de grupos que sean capaces de constituir un gobierno con mayoría dentro del Parlamento y que realice la obra de paz que hoy reclama España."

los pasillos de la Cámara fué aplaudido por las personas que se hallaban en ellos. Venía a ver al señor Alba que no se encontraba en el Congreso. Se entrevistó con el oficial mayor y se avisó por teléfono a don Santiago Alba.

**AZANA, EN CARGO DEL GOBIERNO**

El encargo de formar Gobierno señor Azaña salió del Palacio a las seis y veinte de la tarde y numerosas personas que se habían estacionado en la Plaza de la República y al salir el señor Azaña fué ovacionado y vitoreado por infinidad de personas, siguiendo al coche que ocupaba.

El señor Azaña se dirigió al Ministerio de la Gobernación donde celebró una conferencia con el señor Portela Valladares.

Durante la entrevista la noticia de que había sido encargado de formar Gobierno el señor Azaña circuló rápidamente por Madrid así como el que el nuevo jefe del Gobierno estaba en Gobernación.

Un gran gentío se agolpó en la puerta del Sol y durante largo rato estuvo estacionado frente al Ministerio de la Gobernación aplaudiendo largamente y dando vivas a la República, al señor Azaña y al Frente Popular.

**EL ENTIERRO DE UNA VICTIMA**

Madrid.—A las cuatro de la tarde se ha verificado el entierro del cadáver de Antonio Pérez Villarrubia, obrero electricista de 22 años de edad muerto durante los sucesos desarrollados el lunes en la calle de Blasco Ibáñez.

Por orden judicial el cadáver había sido conducido al depósito del cementerio. Compañeros del finado sacaron el féretro a hombros. En la comitiva formaban numerosos trabajadores, algunos precedidos de las banderas de sus agrupaciones. En el trayecto del depósito hasta la sepultura los concurrentes guardaron respetuosos silencio. Una vez que el cadáver recibió tierra desfilaron los obreros y emprendieron el regreso a Madrid.

Se habían adoptado algunas precauciones para la fuerza pública no tuvo que intervenir, por la conducta de los obreros fué sumamente correcta tanto en el cementerio como en el recorrido hasta Madrid.

de cualquier contingencia. Para que los gobiernos vivan con cierto desahogo se precisan mayorías más nutridas y homogéneas.

Lo sucedido se debe a dos causas: Primera, a que en estas elecciones han tomado parte elementos que no interviniendo en las del 1933, o sea los sindicalistas, que ahora han apoyado resueltamente a las demás izquierdas, y se gunda, a que la unión de derechas no ha estado más que en los labios pero no en el corazón, por eso la concentración entre ella ha sido debilísima e ineficaz.

Por lo que a mí se refiere debo decir que he luchado y triunfado, lo mismo que mi hijo, no como monárquico independiente según han dicho algunos sino como que he sido toda la vida: liberal monárquico.

Aspecto interesantísimo de lo acontecido es el triunfo de la Izquierda en Cataluña; porque eso equivale a aprobar la revolución de Octubre y a aflojar más aún los lazos de la región autónoma con la nación española.

El conde Romanones terminó diciendo que la presencia de diez o doce comunistas en el Parlamento español significa un avance considerable del comunismo en España y la probabilidad de que en poco tiempo los comunistas rebasen a los socialistas o mejor aún que una buena parte de los socialistas se declaren comunistas.

Consejo de mañana se tratará de este asunto, prometiendo resolverlo con urgencia.

Según se dice la amnistía será por decreto y después se dará cuenta de ella a las Cortes.

**ASALTAN EL CIRCULO TRADICIONALISTA**

Esta noche se han presentado unos grupos en el Círculo Tradicionalista en ocasión en que no había nadie en el mismo.

Fueron arrojados a la calle desde los balcones algunos muebles y luego prendieron fuego. Al parecer la fuerza pública, los manifestantes desaparecieron.

**MENUDEAN LAS MANIFESTACIONES**

Por las emisiones de radio se ha tenido conocimiento de la formación del nuevo Gobierno.

Esto dió lugar a que la manifestación estacionada en la Puerta del Sol desde las ocho de la noche, a partir de las diez se engrosara de manera considerable.

A las once, había una verdadera muchedumbre que atendía las indicaciones de fuerzas de asalto de a caballo para que se permitiera la circulación de los tranvías y automóviles a fin de no interrumpir totalmente la circulación.

Después de esta hora se han formado varias manifestaciones que han marchado a recorrer el centro de la capital llevando banderas. No ha habido el menor incidente.

**SE ESTA ULTIMANDO LA LISTA DE GOBERNADORES**

Cerca de las doce de la noche llegaron al Ministerio de la Gobernación los señores Azaña y Martínez Barrio acompañados de varias personalidades de sus respectivos partidos.

La muchedumbre estacionada en la Puerta del Sol ovacionó largamente al señor Azaña, quien se asomó a uno de los balcones del Ministerio y pronunció las siguientes palabras:

Ciudadanos: El Gobierno de la República agradece estas manifestaciones de entusiasmo por la victoria del pueblo.

El Gobierno hará honor a los compromisos contraídos por la opinión y mañana serán repuestos todos los Ayuntamientos republicanos de España, y vosotros, madrileños, tendréis a vuestro Ayuntamiento popular.

Inmediatamente seguirán otras medidas de Gobierno para ir implantando el programa del Frente Popular, y en cuanto se abran las Cortes se entenderá la obra legislativa que dará cima a vuestras aspiraciones.

La primera preocupación del Gobierno será obtener la amnistía.

Tener confianza en el Gobierno, como el Gobierno la tiene en el pueblo. Os aconsejo que ayudéis a la obra del Gobierno no perturbando el orden público y después de esta efusión entre vosotros y el Gobierno os pido que os disolváis pacíficamente y vayáis a vuestros hogares a hacer partícipes a vuestros familiares de la emoción republicana que sentís."

El señor Azaña fué ovacionadísimo por la muchedumbre, que obedeció su deseo, disolviéndose.

Un secretario del Ministerio de la Gobernación rogó a los periodistas que dispensasen al señor Salvador, así como al señor Azaña de no recibirles pues en aquellos momentos estaban confeccionando la lista de Gobernadores que mañana quedará aprobada en el Consejo de Ministros.

de cualquier contingencia. Para que los gobiernos vivan con cierto desahogo se precisan mayorías más nutridas y homogéneas.

Lo sucedido se debe a dos causas: Primera, a que en estas elecciones han tomado parte elementos que no interviniendo en las del 1933, o sea los sindicalistas, que ahora han apoyado resueltamente a las demás izquierdas, y se gunda, a que la unión de derechas no ha estado más que en los labios pero no en el corazón, por eso la concentración entre ella ha sido debilísima e ineficaz.

Por lo que a mí se refiere debo decir que he luchado y triunfado, lo mismo que mi hijo, no como monárquico independiente según han dicho algunos sino como que he sido toda la vida: liberal monárquico.

Aspecto interesantísimo de lo acontecido es el triunfo de la Izquierda en Cataluña; porque eso equivale a aprobar la revolución de Octubre y a aflojar más aún los lazos de la región autónoma con la nación española.

El conde Romanones terminó diciendo que la presencia de diez o doce comunistas en el Parlamento español significa un avance considerable del comunismo en España y la probabilidad de que en poco tiempo los comunistas rebasen a los socialistas o mejor aún que una buena parte de los socialistas se declaren comunistas.

Se pide el funcionamiento del Parlamento catalán

BARCELONA.—Después de las seis terminada la reunión de la mayoría de Esquerra Republicana de Cataluña, fué facilitada una nota diciendo que dicha minoría del Parlamento catalán presidida por el señor Corominas, acordó dirigirse al Presidente del Parlamento de Cataluña, proponiéndole que reuna la Comisión de Gobierno interior para que mientras se espera la rápida derogación de la Ley de 2 de Enero de 1935 se restablezca la vida del Parlamento de Cataluña en todo aquello que no se refiere a la función legislativa suspendida por aquella Ley.

Asistió el señor Casanovas, presidente del Parlamento catalán, al que se dirigieron palabras de salutación y afecto, que agradeció.

Se acordó también enviar al Presidente de la Generalidad, señor Companys, y a los demás consejeros, un telegrama de salutación, esperando que vuelvan pronto a ocupar su cargo y para recibir del pueblo la confirmación de los Poderes.

Se acordó igualmente visitar al diputado del Parlamento catalán don Pedro Cerezo y a los presos políticos y sociales recluidos en las cárceles de Cataluña.

El señor Ferrero, visiblemente preocupado, dijo estas palabras:

Terminado el Consejo en Palacio y planteada la crisis, el jefe del Estado recibió las opiniones de los señores Portela Valladares y del Río (don Cirilo) y oídas verbalmente, se mostró coincidente en que debía formarse un Gabinete de izquierdas.

El señor Sánchez Guerra, secretario general de la Presidencia, conversó telefónicamente con el señor Alba, con los ex presidentes del Consejo y con los jefes de partidos y grupos políticos para solicitar de cuatro a cinco por teléfono o por escrito la opinión de todos ellos.

Las personalidades consultadas por el jefe del Estado fueron las siguientes: Señores Lerroux, Chapaprieta, Pi y Suñer, Alba, Cambó, Martínez Barrio y Azaña.

**LEGA AZANA**

A las cinco y media de la tarde llegó a Palacio el expresidente del Consejo de Ministros señor Azaña.

La entrada del presidente de Izquierda Republicana fué una cierta emoción.

Los periodistas no se abrieron a preguntar nada.

El señor Azaña al verles les dijo: Señores, parece que hay crisis. Y no dijo más. Entró en la Cámara presidencial rápidamente.

**ALBA DICE QUE PORTELA DEBIO HABER ESPERADO A PRESENTARSE EN LAS CORTES**

En la secretaría de las Cortes se ha facilitado una nota del señor Alba en la que el presidente de las Cortes dice que "la dinámica constitucional aconseja la comparecencia del Gabinete Portela ante las Cortes para liquidar allí sus propias responsabilidades", pero que en vista de la dimisión irrevocable es preciso constituir un Gobierno que no puede ser otro que un Gobierno del Frente Popular presidido por el señor Azaña, y que no hay más que inclinarse sin reservas ante la voluntad de la nación.

Añade el señor Alba que en torno del nuevo Gobierno los republicanos contemplarán sus actos con un amplio margen de benevolencia expectación y que nadie ha de pedirle que los haga sino dentro de su programa y de su significación.

Estará que fuera de ello se inspire en sentimientos de justicia y de orden que son el común denominador de todos los partidos en una democracia digna de tal nombre.

**EL REPRESENTANTE SOCIALISTA**

Don Remigio Cabello, presidente de la Comisión Ejecutiva de Partido Socialista, evacuó por teléfono la consulta que se le pidió por el secretario general de la Presidencia de la República en los siguientes términos:

"Tan notorio es el fallo que la opinión pública ha dado en los comicios electorales, que ni hay duda sobre la necesidad del cambio en la situación política ni debe haber vacilaciones para realizarlo.

En otras circunstancias habría a tenor al formulario de aguardar al escrutinio general para constituir el nuevo Gobierno, pero ahora la más elemental discreción aconseja evitar los peligros que el retardo viene produciendo y que se ha evidenciado en las últimas veinticuatro horas."

**EL SEÑOR LERROUX**

Ha dicho el señor Lerroux: "El Presidente de la República debe tener en cuenta el resultado electoral, y como éste todavía oficialmente no se conoce y lo que se conoce extraordinariamente deja niveladas las fuerzas de derechas e izquierdas, mi opinión y mi consejo es que el Presidente de la República tiene más libertad que nunca para otorgar el Poder a quien crea que en las futuras Cortes ha de tener mayoría para poder gobernar."

**CHAPAPRIETA**

El ex presidente del Consejo señor Chapaprieta ha dado la siguiente opinión: "Estimo que el Gobierno debe ser elegido de la composición de la nueva Cámara."

**BESTERO**

Don Julián Besteiro: "Mi opinión es que debe llamarse a

los pasillos de la Cámara fué aplaudido por las personas que se hallaban en ellos. Venía a ver al señor Alba que no se encontraba en el Congreso. Se entrevistó con el oficial mayor y se avisó por teléfono a don Santiago Alba.

**AZANA, EN CARGO DEL GOBIERNO**

El encargo de formar Gobierno señor Azaña salió del Palacio a las seis y veinte de la tarde y numerosas personas que se habían estacionado en la Plaza de la República y al salir el señor Azaña fué ovacionado y vitoreado por infinidad de personas, siguiendo al coche que ocupaba.

El señor Azaña se dirigió al Ministerio de la Gobernación donde celebró una conferencia con el señor Portela Valladares.

Durante la entrevista la noticia de que había sido encargado de formar Gobierno el señor Azaña circuló rápidamente por Madrid así como el que el nuevo jefe del Gobierno estaba en Gobernación.

Un gran gentío se agolpó en la puerta del Sol y durante largo rato estuvo estacionado frente al Ministerio de la Gobernación aplaudiendo largamente y dando vivas a la República, al señor Azaña y al Frente Popular.

**EL ENTIERRO DE UNA VICTIMA**

Madrid.—A las cuatro de la tarde se ha verificado el entierro del cadáver de Antonio Pérez Villarrubia, obrero electricista de 22 años de edad muerto durante los sucesos desarrollados el lunes en la calle de Blasco Ibáñez.

Por orden judicial el cadáver había sido conducido al depósito del cementerio. Compañeros del finado sacaron el féretro a hombros. En la comitiva formaban numerosos trabajadores, algunos precedidos de las banderas de sus agrupaciones. En el trayecto del depósito hasta la sepultura los concurrentes guardaron respetuosos silencio. Una vez que el cadáver recibió tierra desfilaron los obreros y emprendieron el regreso a Madrid.

Se habían adoptado algunas precauciones para la fuerza pública no tuvo que intervenir, por la conducta de los obreros fué sumamente correcta tanto en el cementerio como en el recorrido hasta Madrid.

de cualquier contingencia. Para que los gobiernos vivan con cierto desahogo se precisan mayorías más nutridas y homogéneas.

Lo sucedido se debe a dos causas: Primera, a que en estas elecciones han tomado parte elementos que no interviniendo en las del 1933, o sea los sindicalistas, que ahora han apoyado resueltamente a las demás izquierdas, y se gunda, a que la unión de derechas no ha estado más que en los labios pero no en el corazón, por eso la concentración entre ella ha sido debilísima e ineficaz.

Por lo que a mí se refiere debo decir que he luchado y triunfado, lo mismo que mi hijo, no como monárquico independiente según han dicho algunos sino como que he sido toda la vida: liberal monárquico.

Aspecto interesantísimo de lo acontecido es el triunfo de la Izquierda en Cataluña; porque eso equivale a aprobar la revolución de Octubre y a aflojar más aún los lazos de la región autónoma con la nación española.

El conde Romanones terminó diciendo que la presencia de diez o doce comunistas en el Parlamento español significa un avance considerable del comunismo en España y la probabilidad de que en poco tiempo los comunistas rebasen a los socialistas o mejor aún que una buena parte de los socialistas se declaren comunistas.

Consejo de mañana se tratará de este asunto, prometiendo resolverlo con urgencia.

Según se dice la amnistía será por decreto y después se dará cuenta de ella a las Cortes.

**ASALTAN EL CIRCULO TRADICIONALISTA**

Esta noche se han presentado unos grupos en el Círculo Tradicionalista en ocasión en que no había nadie en el mismo.

Fueron arrojados a la calle desde los balcones algunos muebles y luego prendieron fuego. Al parecer la fuerza pública, los manifestantes desaparecieron.

**MENUDEAN LAS MANIFESTACIONES**

Por las emisiones de radio se ha tenido conocimiento de la formación del nuevo Gobierno.

Esto dió lugar a que la manifestación estacionada en la Puerta del Sol desde las ocho de la noche, a partir de las diez se engrosara de manera considerable.

A las once, había una verdadera muchedumbre que atendía las indicaciones de fuerzas de asalto de a caballo para que se permitiera la circulación de los tranvías y automóviles a fin de no interrumpir totalmente la circulación.

Después de esta hora se han formado varias manifestaciones que han marchado a recorrer el centro de la capital llevando banderas. No ha habido el menor incidente.

**SE ESTA ULTIMANDO LA LISTA DE GOBERNADORES**

Cerca de las doce de la noche llegaron al Ministerio de la Gobernación los señores Azaña y Martínez Barrio acompañados de varias personalidades de sus respectivos partidos.

La muchedumbre estacionada en la Puerta del Sol ovacionó largamente al señor Azaña, quien se asomó a uno de los balcones del Ministerio y pronunció las siguientes palabras:

Ciudadanos: El Gobierno de la República agradece estas manifestaciones de entusiasmo por la victoria del pueblo.

El Gobierno hará honor a los compromisos contraídos por la opinión y mañana serán repuestos todos los Ayuntamientos republicanos de España, y vosotros, madrileños, tendréis a vuestro Ayuntamiento popular.

Inmediatamente seguirán otras medidas de Gobierno para ir implantando el programa del Frente Popular, y en cuanto se abran las Cortes se entenderá la obra legislativa que dará cima a vuestras aspiraciones.

La primera preocupación del Gobierno será obtener la amnistía.

Tener confianza en el Gobierno, como el Gobierno la tiene en el pueblo. Os aconsejo que ayudéis a la obra del Gobierno no perturbando el orden público y después de esta efusión entre vosotros y el Gobierno os pido que os disolváis pacíficamente y vayáis a vuestros hogares a hacer partícipes a vuestros familiares de la emoción republicana que sentís."

El señor Azaña fué ovacionadísimo por la muchedumbre, que obedeció su deseo, disolviéndose.

Un secretario del Ministerio de la Gobernación rogó a los periodistas que dispensasen al señor Salvador, así como al señor Azaña de no recibirles pues en aquellos momentos estaban confeccionando la lista de Gobernadores que mañana quedará aprobada en el Consejo de Ministros.

de cualquier contingencia. Para que los gobiernos vivan con cierto desahogo se precisan mayorías más nutridas y homogéneas.

Lo sucedido se debe a dos causas: Primera, a que en estas elecciones han tomado parte elementos que no interviniendo en las del 1933, o sea los sindicalistas, que ahora han apoyado resueltamente a las demás izquierdas, y se gunda, a que la unión de derechas no ha estado más que en los labios pero no en el corazón, por eso la concentración entre ella ha sido debilísima e ineficaz.

Por lo que a mí se refiere debo decir que he luchado y triunfado, lo mismo que mi hijo, no como monárquico independiente según han dicho algunos sino como que he sido toda la vida: liberal monárquico.

Aspecto interesantísimo de lo acontecido es el triunfo de la Izquierda en Cataluña; porque eso equivale a aprobar la revolución de Octubre y a aflojar más aún los lazos de la región autónoma con la nación española.

El conde Romanones terminó diciendo que la presencia de diez o doce comunistas en el Parlamento español significa un avance considerable del comunismo en España y la probabilidad de que en poco tiempo los comunistas rebasen a los socialistas o mejor aún que una buena parte de los socialistas se declaren comunistas.

Se pide el funcionamiento del Parlamento catalán

BARCELONA.—Después de las seis terminada la reunión de la mayoría de Esquerra Republicana de Cataluña, fué facilitada una nota diciendo que dicha minoría del Parlamento catalán presidida por el señor Corominas, acordó dirigirse al Presidente del Parlamento de Cataluña, proponiéndole que reuna la Comisión de Gobierno interior para que mientras se espera la rápida derogación de la Ley de 2 de Enero de 1935 se restablezca la vida del Parlamento de Cataluña en todo aquello que no se refiere a la función legislativa suspendida por aquella Ley.

Asistió el señor Casanovas, presidente del Parlamento catalán, al que se dirigieron palabras de salutación y afecto, que agradeció.

Se acordó también enviar al Presidente de la Generalidad, señor Companys, y a los demás consejeros, un telegrama de salutación, esperando que vuelvan pronto a ocupar su cargo y para recibir del pueblo la confirmación de los Poderes.

Se acordó igualmente visitar al diputado del Parlamento catalán don Pedro Cerezo y a los presos políticos y sociales recluidos en las cárceles de Cataluña.

Se pide el funcionamiento del Parlamento catalán

BARCELONA.—Después de las seis terminada la reunión de la mayoría de Esquerra Republicana de Cataluña, fué facilitada una nota diciendo que dicha minoría del Parlamento catalán presidida por el señor Corominas, acordó dirigirse al Presidente del Parlamento de Cataluña, proponiéndole que reuna la Comisión de Gobierno interior para que mientras se espera la rápida derogación de la Ley de 2 de Enero de 1935 se restablezca la vida del Parlamento de Cataluña en todo aquello que no se refiere a la función legislativa suspendida por aquella Ley.

Asistió el señor Casanovas, presidente del Parlamento catalán, al que se dirigieron palabras de salutación y afecto, que agradeció.

Se acordó también enviar al Presidente de la Generalidad, señor Companys, y a los demás consejeros, un telegrama de salutación, esperando que vuelvan pronto a ocupar su cargo y para recibir del pueblo la confirmación de los Poderes.

Se acordó igualmente visitar al diputado del Parlamento catalán don Pedro Cerezo y a los presos políticos y sociales recluidos en las cárceles de Cataluña.

El señor Ferrero, visiblemente preocupado, dijo estas palabras:

Terminado el Consejo en Palacio y planteada la crisis, el jefe del Estado recibió las opiniones de los señores Portela Valladares y del Río (don Cirilo) y oídas verbalmente, se mostró coincidente en que debía formarse un Gabinete de izquierdas.

El señor Sánchez Guerra, secretario general de la Presidencia, conversó telefónicamente con el señor Alba, con los ex presidentes del Consejo y con los jefes de partidos y grupos políticos para solicitar de cuatro a cinco por teléfono o por escrito la opinión de todos ellos.

Las personalidades consultadas por el jefe del Estado fueron las siguientes: Señores Lerroux, Chapaprieta, Pi y Suñer, Alba, Cambó, Martínez Barrio y Azaña.

**LEGA AZANA**

A las cinco y media de la tarde llegó a Palacio el expresidente del Consejo de Ministros señor Azaña.

La entrada del presidente de Izquierda Republicana fué una cierta emoción.

Los periodistas no se abrieron a preguntar nada.

El señor Azaña al verles les dijo: Señores, parece que hay crisis. Y no dijo más. Entró en la Cámara presidencial rápidamente.

**ALBA DICE QUE PORTELA DEBIO HABER ESPERADO A PRESENTARSE EN LAS CORTES**

En la secretaría de las Cortes se ha facilitado una nota del señor Alba en la que el presidente de las Cortes dice que "la dinámica constitucional aconseja la comparecencia del Gabinete Portela ante las Cortes para liquidar allí sus propias responsabilidades", pero que en vista de la dimisión irrevocable es preciso constituir un Gobierno que no puede ser otro que un Gobierno del Frente Popular presidido por el señor Azaña, y que no hay más que inclinarse sin reservas ante la voluntad de la nación.

Añade el señor Alba que en torno del nuevo Gobierno los republicanos contemplarán sus actos con un amplio margen de benevolencia expectación y que nadie ha de pedirle que los haga sino dentro de su programa y de su significación.

Estará que fuera de ello se inspire en sentimientos de justicia y de orden que son el común denominador de todos los partidos en una democracia digna de tal nombre.

**EL REPRESENTANTE SOCIALISTA**

Don Remigio Cabello, presidente de la Comisión Ejecutiva de Partido Socialista, evacuó por teléfono la consulta que se le pidió por el secretario general de la Presidencia de la República en los siguientes términos:

"Tan notorio es el fallo que la opinión pública ha dado en los comicios electorales, que ni hay duda sobre la necesidad del cambio en la situación política ni debe haber vacilaciones para realizarlo.

En otras circunstancias habría a tenor al formulario de aguardar al escrutinio general para constituir el nuevo Gobierno, pero ahora la más elemental discreción aconseja evitar los peligros que el retardo viene produciendo y que se ha evidenciado en las últimas veinticuatro horas."

**EL SEÑOR LERROUX**

Ha dicho el señor Lerroux: "El Presidente de la República debe tener en cuenta el resultado electoral, y como éste todavía oficialmente no se conoce y lo que se conoce extraordinariamente deja niveladas las fuerzas de derechas e izquierdas, mi opinión y mi consejo es que el Presidente de la República tiene más libertad que nunca para otorgar el Poder a quien crea que en las futuras Cortes ha de tener mayoría para poder gobernar."

**CHAPAPRIETA**

El ex presidente del Consejo señor Chapaprieta ha dado la siguiente opinión: "Estimo que el Gobierno debe ser elegido de la composición de la nueva Cámara."

**BESTERO**

Don Julián Besteiro: "Mi opinión es que debe llamarse a

los pasillos de la Cámara fué aplaudido por las personas que se hallaban en ellos. Venía a ver al señor Alba que no se encontraba en el Congreso. Se entrevistó con el oficial mayor y se avisó por teléfono a don Santiago Alba.

**AZANA, EN CARGO DEL GOBIERNO**

El encargo de formar Gobierno señor Azaña salió del Palacio a las seis y veinte de la tarde y numerosas personas que se habían estacionado en la Plaza de la República y al salir el señor Azaña fué ovacionado y vitoreado por infinidad de personas, siguiendo al coche que ocupaba.

El señor Azaña se dirigió al Ministerio de la Gobernación donde celebró una conferencia con el señor Portela Valladares.

Durante la entrevista la noticia de que había sido encargado de formar Gobierno el señor Azaña circuló rápidamente por Madrid así como el que el nuevo jefe del Gobierno estaba en Gobernación.

Un gran gentío se agolpó en la puerta del Sol y durante largo rato estuvo estacionado frente al Ministerio de la Gobernación aplaudiendo largamente y dando vivas a la República, al señor Azaña y al Frente Popular.

**EL ENTIERRO DE UNA VICTIMA**

Madrid.—A las cuatro de la tarde se ha verificado el entierro del cadáver de Antonio Pérez Villarrubia, obrero electricista de 22 años de edad muerto durante los sucesos desarrollados el lunes en la calle de Blasco Ibáñez.

Por orden judicial el cadáver había sido conducido al depósito del cementerio. Compañeros del finado sacaron el féretro a hombros. En la comitiva formaban numerosos trabajadores, algunos precedidos de las banderas de sus agrupaciones. En el trayecto del depósito hasta la sepultura los concurrentes guardaron respetuosos silencio. Una vez que el cadáver recibió tierra desfilaron los obreros y emprendieron el regreso a Madrid.

Se habían adoptado algunas precauciones para la fuerza pública no tuvo que intervenir, por la conducta de los obreros fué sumamente correcta tanto en el cementerio como en el recorrido hasta Madrid.

de cualquier contingencia. Para que los gobiernos vivan con cierto desahogo se precisan mayorías más nutridas y homogéneas.

Lo sucedido se debe a dos causas: Primera, a que en estas elecciones han tomado parte elementos que no interviniendo en las del 1933, o sea los sindicalistas, que ahora han apoyado resueltamente a las demás izquierdas, y se gunda, a que la unión de derechas no ha estado más que en los labios pero no en el corazón, por eso la concentración entre ella ha sido debilísima e ineficaz.

Por lo que a mí se refiere debo decir que he luchado y triunfado, lo mismo que mi hijo, no como monárquico independiente según han dicho algunos sino como que he sido toda la vida: liberal monárquico.

Aspecto interesantísimo de lo acontecido es el triunfo de la Izquierda en Cataluña; porque eso equivale a aprobar la revolución de Octubre y a aflojar más aún los lazos de la región autónoma con la nación española.

El conde Romanones terminó diciendo que la presencia de diez o doce comunistas en el Parlamento español significa un avance considerable del comunismo en España y la probabilidad de que en poco tiempo los comunistas rebasen a los socialistas o mejor aún que una buena parte de los socialistas se declaren comunistas.

Consejo de mañana se tratará de este asunto, prometiendo resolverlo con urgencia.

Según se dice la amnistía será por decreto y después se dará cuenta de ella a las Cortes.

**ASALTAN EL CIRCULO TRADICIONALISTA**

Esta noche se han presentado unos grupos en el Círculo Tradicionalista en ocasión en que no había nadie en el mismo.

Fueron arrojados a la calle desde los balcones algunos muebles y luego prendieron fuego. Al parecer la fuerza pública, los manifestantes desaparecieron.

**MENUDEAN LAS MANIFESTACIONES**

Por las emisiones de radio se ha tenido conocimiento de la formación del nuevo Gobierno.

Esto dió lugar a que la manifestación estacionada en la Puerta del Sol desde las ocho de la noche, a partir de las diez se engrosara de manera considerable.

A las once, había una verdadera muchedumbre que atendía las indicaciones de fuerzas de asalto de a caballo para que se permitiera la circulación de los tranvías y automóviles a fin de no interrumpir totalmente la circulación.

Después de esta hora se han formado varias manifestaciones que han marchado a recorrer el centro de la capital llevando banderas. No ha habido el menor incidente.

**SE ESTA ULTIMANDO LA LISTA DE GOBERNADORES**

Cerca de las doce de la noche llegaron al Ministerio de la Gobernación los señores Azaña y Martínez Barrio acompañados de varias personalidades de sus respectivos partidos.

La muchedumbre estacionada en la Puerta del Sol ovacionó largamente al señor Azaña, quien se asomó a uno de los balcones del Ministerio y pronunció las siguientes palabras:

Ciudadanos: El Gobierno de la República agradece estas manifestaciones de entusiasmo por la victoria del pueblo.

El Gobierno hará honor a los compromisos contraídos por la opinión y mañana serán repuestos todos los Ayuntamientos republicanos de España, y vosotros, madrileños, tendréis a vuestro Ayuntamiento popular.

Inmediatamente seguirán otras medidas de Gobierno para ir implantando el programa del Frente Popular, y en cuanto se abran las Cortes se entenderá la obra legislativa que dará cima a vuestras aspiraciones.

La primera preocupación del Gobierno será obtener la amnistía.

Tener confianza en el Gobierno, como el Gobierno la tiene en el pueblo. Os aconsejo que ayudéis a la obra del Gobierno no perturbando el orden público y después de esta efusión entre vosotros y el Gobierno os pido que os disolváis pacíficamente y vayáis a vuestros hogares a hacer partícipes a vuestros familiares de la emoción republicana que sentís."

El señor Azaña fué ovacionadísimo por la muchedumbre, que obedeció su deseo, disolviéndose.

Un secretario del Ministerio de la Gobernación rogó a los periodistas que dispensasen al señor Salvador, así como al señor Azaña de no recibirles pues en aquellos momentos estaban confeccionando la lista de Gobernadores que mañana quedará aprobada en el Consejo de Ministros.

de cualquier contingencia. Para que los gobiernos vivan con cierto desahogo se precisan mayorías más nutridas y homogéneas.

Lo sucedido se debe a dos causas: Primera, a que en estas elecciones han tomado parte elementos que no interviniendo en las del 1933, o sea los sindicalistas, que ahora han apoyado resueltamente a las demás izquierdas, y se gunda, a que la unión de derechas no ha estado más que en los labios pero no en el corazón, por eso la concentración entre ella ha sido debilísima e ineficaz.

Por lo que a mí se refiere debo decir que he luchado y triunfado, lo mismo que mi hijo, no como monárquico independiente según han dicho algunos sino como que he sido toda la vida: liberal monárquico.

Aspecto interesantísimo de lo acontecido es el triunfo de la Izquierda en Cataluña; porque eso equivale a aprobar la revolución de Octubre y a aflojar más aún los lazos de la región autónoma con la nación española.

El conde Romanones terminó diciendo que la presencia de diez o doce comunistas en el Parlamento español significa un avance considerable del comunismo en España y la probabilidad de que en poco tiempo los comunistas rebasen a los socialistas o mejor aún que una buena parte de los socialistas se declaren comunistas.

Se pide el funcionamiento del Parlamento catalán

BARCELONA.—Después de las seis terminada la reunión de la mayoría de Esquerra Republicana de Cataluña, fué facilitada una nota diciendo que dicha minoría del Parlamento catalán presidida por el señor Corominas, acordó dirigirse al Presidente del Parlamento de Cataluña, proponiéndole que reuna la Comisión de Gobierno interior para que mientras se espera la rápida derogación de la Ley de 2 de Enero de 1935 se restablezca la vida del Parlamento de Cataluña en todo aquello que no se refiere a la función legislativa suspendida por aquella Ley.

Asistió el señor Casanovas, presidente del Parlamento catalán, al que se dirigieron palabras de salutación y afecto, que agradeció.

Se acordó también enviar al Presidente de la Generalidad, señor Companys, y a los demás consejeros, un telegrama de salutación, esperando que vuelvan pronto a ocupar su cargo y para recibir del pueblo la confirmación de los Poderes.

Se acordó igualmente visitar al diputado del Parlamento catalán don Pedro Cerezo y a los presos políticos y sociales recluidos en las cárceles de Cataluña.

Se pide el funcionamiento del Parlamento catalán

BARCELONA.—Después de las seis terminada la reunión de la mayoría de Esquerra Republicana de Cataluña, fué facilitada una nota diciendo que dicha minoría del Parlamento catalán presidida por el señor Corominas, acordó dirigirse al Presidente del Parlamento de Cataluña, proponiéndole que reuna la Comisión de Gobierno interior para que mientras se espera la rápida derogación de la Ley de 2 de Enero de 1935 se restablezca la vida del Parlamento de Cataluña en todo aquello que no se refiere a la función legislativa suspendida por aquella Ley.

Asistió el señor Casanovas, presidente del Parlamento catalán, al que se dirigieron palabras de salutación y afecto, que agradeció.

Se acordó también enviar al Presidente de la Generalidad, señor Companys, y a los demás consejeros, un telegrama de salutación, esperando que vuelvan pronto a ocupar su cargo y para recibir del pueblo la confirmación de los Poderes.

Se acordó igualmente visitar al diputado del Parlamento catalán don Pedro Cerezo y a los presos políticos y sociales recluidos en las cárceles de Cataluña.

El señor Ferrero, visiblemente preocupado, dijo estas palabras:

Terminado el Consejo en Palacio y planteada la crisis, el jefe del Estado recibió las opiniones de los señores Portela Valladares y del Río (don Cirilo) y oídas verbalmente, se mostró coincidente en que debía formarse un Gabinete de izquierdas.

El señor Sánchez Guerra, secretario general de la Presidencia, conversó telefónicamente con el señor Alba, con los ex presidentes del Consejo y con los jefes de partidos y grupos políticos para solicitar de cuatro a cinco por teléfono o por escrito la opinión de todos ellos.

Las personalidades consultadas por el jefe del Estado fueron las siguientes: Señores Lerroux, Chapaprieta, Pi y Suñer, Alba, Cambó, Martínez Barrio y Azaña.

**LEGA AZANA**

A las cinco y media de la tarde llegó a Palacio el expresidente del Consejo de Ministros señor Azaña.

La entrada del presidente de Izquierda Republicana fué una cierta emoción.

Los periodistas no se abrieron a preguntar nada.

El señor Azaña al verles les dijo: Señores, parece que hay crisis. Y no dijo más. Entró en la Cámara presidencial rápidamente.

**ALBA DICE QUE PORTELA DEBIO HABER ESPERADO A PRESENTARSE EN LAS CORTES**

En la secretaría de las Cortes se ha facilitado una nota del señor Alba en la que el presidente de las Cortes dice que "la dinámica constitucional aconseja la comparecencia del Gabinete Portela ante las Cortes para liquidar allí sus propias responsabilidades", pero que en vista de la dimisión irrevocable es preciso constituir un Gobierno que no puede ser otro que un Gobierno del Frente Popular presidido por el señor Azaña, y que no hay más que inclinarse sin reservas ante la voluntad de la nación.

Añade el señor Alba que en torno del nuevo Gobierno los republicanos contemplarán sus actos con un amplio margen de benevolencia expectación y que nadie ha de pedirle que los haga sino dentro de su programa y de su significación.

Estará que fuera de ello se inspire en sentimientos de justicia y de orden que son el común denominador de todos los partidos en una democracia digna de tal nombre.

**EL REPRESENTANTE SOCIALISTA**

Don Remigio Cabello, presidente de la Comisión Ejecutiva de Partido Socialista, evacuó por teléfono la consulta que se le pidió por el secretario general de la Presidencia de la República en los siguientes términos:

"Tan notorio es el fallo que la opinión pública ha dado en los comicios electorales, que ni hay duda sobre la necesidad del cambio en la situación política ni debe haber vacilaciones para realizarlo.

En otras circunstancias habría a tenor al formulario de aguardar al escrutinio general para constituir el nuevo Gobierno, pero ahora la más elemental discreción aconseja evitar los peligros que el retardo viene produciendo y que se ha evidenciado en las últimas veinticuatro horas."

**EL SEÑOR LERROUX**

Ha dicho el señor Lerroux: "El Presidente de la República debe tener en cuenta el resultado electoral, y como éste todavía oficialmente no se conoce y lo que se conoce extraordinariamente deja niveladas las fuerzas de derechas e izquierdas, mi opinión y mi consejo es que el Presidente de la República tiene más libertad que nunca para otorgar el Poder a quien crea que en las futuras Cortes ha de tener mayoría para poder gobernar."

**CHAPAPRIETA**

El ex presidente del Consejo señor Chapaprieta ha dado la siguiente opinión: "Estimo que el Gobierno debe ser elegido de la composición de la nueva Cámara."

**BESTERO**

Don Julián Besteiro: "Mi opinión es que debe llamarse a

los pasillos de la Cámara fué aplaudido por las personas que se hallaban en ellos. Venía a ver al señor Alba que no se encontraba en el Congreso. Se entrevistó con el oficial mayor y se avisó por teléfono a don Santiago Alba.

**AZANA, EN CARGO DEL GOBIERNO**

El encargo de formar Gobierno señor Azaña salió del Palacio a las seis y veinte de la tarde y numerosas personas que se habían estacionado en la Plaza de la República y al salir el señor Azaña fué ovacionado y vitoreado por infinidad de personas, siguiendo al coche que ocupaba.

El señor Azaña se dirigió al Ministerio de la Gobernación donde celebró una conferencia con el señor Portela Valladares.

Durante la entrevista la noticia de que había sido encargado de formar Gobierno el señor Azaña circuló rápidamente por Madrid así como el que el nuevo jefe del Gobierno estaba en Gobernación.

Un gran gentío se agolpó en la puerta del Sol y durante largo rato estuvo estacionado frente al Ministerio de la Gobernación aplaudiendo largamente y dando vivas a la República, al señor Azaña y al Frente Popular.

**EL ENTIERRO DE UNA VICTIMA**

Madrid.—A las cuatro de la tarde se ha verificado el entierro del cadáver de Antonio Pérez Villarrubia, obrero electricista de 22 años de edad muerto durante los sucesos desarrollados el lunes en la calle de Blasco Ibáñez.

Por orden judicial el cadáver había sido conducido al depósito del cementerio. Compañeros del finado sacaron el féretro a hombros. En la comitiva formaban numerosos trabajadores, algunos precedidos de las banderas de sus agrupaciones. En el trayecto del depósito hasta la sepultura los concurrentes guardaron respetuosos silencio. Una vez que el cadáver recibió tierra desfilaron los obreros y emprendieron el regreso a Madrid.

Se habían adoptado algunas precauciones para la fuerza pública no tuvo que intervenir, por la conducta de los obreros fué sumamente correcta tanto en el cementerio como en el recorrido hasta Madrid.

de cualquier contingencia. Para que los gobiernos vivan con cierto desahogo se precisan mayorías más nutridas y homogéneas.

Lo sucedido se debe a dos causas: Primera, a que en estas elecciones han tomado parte elementos que no interviniendo en las del 1933, o sea los sindicalistas, que ahora han apoyado resueltamente a las demás izquierdas, y se gunda, a que la unión de derechas no ha estado más que en los labios pero no en el corazón, por eso la concentración entre ella ha sido debilísima e ineficaz.

Por lo que a mí se refiere debo decir que he luchado y triunfado, lo mismo que mi hijo, no como monárquico independiente según han dicho algunos sino como que he sido toda la vida: liberal monárquico.

Aspecto interesantísimo de lo acontecido es el triunfo de la Izquierda en Cataluña; porque eso equivale a aprobar la revolución de Octubre y a aflojar más aún los lazos de la región autónoma con la nación española.

El conde Romanones terminó diciendo que la presencia de diez o doce comunistas en el Parlamento español significa un avance considerable del comunismo en España y la probabilidad de que en poco tiempo los comunistas rebasen a los socialistas o mejor aún que una buena parte de los socialistas se declaren comunistas.

Consejo de mañana se tratará de este asunto, prometiendo resolverlo con urgencia.

Según se dice la amnistía será por decreto y después se dará cuenta de ella a las Cortes.

**ASALTAN EL CIRCULO TRADICIONALISTA**

Esta noche se han presentado unos grupos en el Círculo Tradicionalista en ocasión en que no había nadie en el mismo.

Fueron arrojados a la calle desde los balcones algunos muebles y luego prendieron fuego. Al parecer la fuerza pública, los manifestantes desaparecieron.

**MENUDEAN LAS MANIFESTACIONES**

Por las emisiones de radio se ha tenido conocimiento de la formación del nuevo Gobierno.

# ULTIMOS DIAS DE LA GRAN QUINCENA ECONOMICA

descuentos del DIEZ al CINCUENTA por ciento en todas las existencias de

## Pañería, Impermeables de Caballero, Lanas, Sedas lisas y estampadas, Pieles, Tapicería, Alfombras, etc.

Aprovechen esta oportunidad que solamente una vez al año les ofrece

# CASA SAN JULIAN

Ventas exclusivamente al contado

BLANCA DE NAVARRA, 17 (Antes Mercaderes)

PAMPLONA



### BOLETTIN RELIGIOSO

**JUEVES EUCARISTICOS**  
Día 19 jueves tercero de febrero. Los coros de este centro, celebrarán los cultos de este día con la solemnidad acostumbrada; comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve y de la tarde.

**EN LOS PP. PAULES**  
Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 9, con plática a las 8 y a las 10.  
Por la tarde exposición a las 6,30.  
**SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER. PAMPLONA (BURLADA)**  
Del 22 al 26 de Febrero (Carnaval) para caballeros, Director R. P. Gómez.

**ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO**  
Durante los días laborales del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

**EN LOS PP. REDENTORISTAS**  
Solemne triduo de Reparación, del 23 al 25.

A las seis y media de la tarde, estación, rosario, acto de desagravio y sermón por el R. P. Pinedo.

**ADORACION NOCTURNA**  
Ejercicios espirituales  
El Consejo Diocesano de la Adoración nocturna de Pamplona ha acordado celebrar una tanda de Ejercicios Espirituales que tendrá lugar en la Casa de San Francisco Javier situada en las proximidades de Burlada.

Estas darán principio el día 1 de Marzo para terminar el 7 del mismo mes.

Se invita a los adoradores activos y honorarios de Pamplona de la Diócesis que quieran recogerse por unos días a meditar sobre las verdades eternas, haciendo un alto en el constante ajetreo de los negocios de la vida, a inscribirse en el número de los ejercitantes, en la seguridad que han de encontrar en la Casa de San Francisco Javier todas las comodidades compatibles, con el recogimiento, como instalación, comida sana y calefacción.

Quantos se decidan a practicar los Ejercicios deben apresurarse a dar sus nombres en casa de nuestro Presidente, Javier 2 (tienda) o en nuestra casa de la Adoración.

Pueden también inscribirse los que sin ser adoradores, quieran participar de esta piadosa práctica.

**TANDAS DE EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER. PAMPLONA (BURLADA)**  
Febrero:  
Del 22 al 26 para "Caballeros" Dr. R. P. Gómara.

Marzo:  
del 1 al 7 para "Adoradores", Doctor R. P. J. M. Obieta.  
Del 9 al 14 para "Obreros, sirvientes, etc.", Dr. R. P. Imatz.

**EN LOS PP. PAULES**  
Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 9, con plática a las 8 y a las 10.  
Por la tarde exposición a las 6,30.  
**SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER. PAMPLONA (BURLADA)**  
Del 22 al 26 de Febrero (Carnaval) para caballeros, Director R. P. Gómez.

**NOTAS. Primera.**—Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.  
**Segunda.**—Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.  
La correspondencia, a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona - Burlada. Teléfono 2620.

**Tercera.**—Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas. El señor se lo premiará!

**EN LOS PP. REDENTORISTAS**  
Todos los días; Misa cada media hora de seis a diez, y a las once; los días festivos también a las doce.

Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los coros de los Jueves Eucarísticos.

**EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA EN LA CASA DE CRISTO REY DE TUDELA**  
Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

**REAL SERVICIO EUCARISTICO**  
Mes de Febrero de 1936  
Día 22, turno 5, Santiago, por don Javier Sanz.

Día 23, turno 12, San Fermín (desagravios), por don Francisco Ansaldo Concepción Gonzalo.

Día 24, turno 10, San Miguel (desagravios), por don Francisco Ansaldo.  
Día 25, turno 3, San Pedro (desagravios), por los difuntos señores de Machifena.

Día 29 turno 7, Circunsción, por don José Climent, Prob. honorario.  
Día 8, San Tascio, y el 9 misa de Comunión y retirada de la Guardia.

En la iglesia de los RR. PP. Paules  
Día 1, turno 17, La Milagrosa.  
Día 8, turno 18, San Vicente Paul.

**Ciclistas**  
"Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada  
Exclusivista en Navarra  
Antonio Martínez.—Tafalla

## NOTICIAS Y SUCEOS

### Tragedia en un paso a nivel. Un tren arrolla a un camión resultando, dos hombres muertos y uno herido

### Hiere de pronóstico reservado a su padre.—Se trata de impedir el tránsito rodado.—Riña en una taberna.—Un chico lesionado mientras jugaba.—Incidente político

**CASA DE SOCORRO**  
Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:  
M. U., de 66 años, de fuerte contusión en la pierna izquierda, por choque de tren y camión en Tafalla.  
Bonifacio Urdaci, de 23 años, de herida contusa en la mano izquierda, por caída de bicicleta.  
M. A., de 50 años, de herida contusa en la región superciliar izquierda, por caída.

**Coliseo OLIMPIA**  
El sábado UN GRAN ESTRENO  
CINEFA presenta la superproducción nacional  
**RATAPLAN**  
El más original films español de sirenas y ladrones.

José Loice, de 15 años, de herida contusa en el párpado inferior izquierdo.  
Juan Berrio, de 18 años, de herida contusa en la pierna derecha, profunda con un pico.  
Todos de carácter leve.  
También se practicó un reconocimiento para bagaje.

**F. Jadraque**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Paseo de Sarasate, 6 y 8  
Teléfono 1461

**HORRIBLE CATASTROFE EN UN PASO A NIVEL**  
El inspector jefe de la policía de carreteras de Navarra, señor Tello, ha comunicado al gobierno civil que anteayer, a las once y media, al atravesar el paso nivel, que está abierto sito en el kilómetro 31 de la carretera de Tafalla, cerca de dicha ciudad, un camión de la matrícula de Navarra, 4119, propiedad del vecino de Falces don Clemente Guruchari y conducido por Pedro Sánchez, fué arrollado por un tren, causando una verdadera catástrofe; resultaron muertos el citado conductor y su ayudante, Pedro Alvarez, y herido el tabernero, vecino de Pamplona, Martín Uscarrés.

**J. A. Sagiés Irujo**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Sarasate, 20 1.º Teléfono 1448

El guardabarrera de servicio en dicho paso a nivel, Pedro Velasco, a cuyo descuido se debe este terrible accidente, se dió inmediatamente a la fuga, por lo que ha salido la Guardia civil en su persecución para exigirle la responsabilidad criminal contraída.  
**UNA SALVAJADA**  
El jefe de la fuerza de la benemérita concentrada en Murillo el Cuende par-

tipica que en un camino vecinal de unión con la carretera de Tafalla en término de aquel pueblo se colocó días pasados un montón de piedras para obstruir el tránsito rodado, habiendo resultado ser los autores de este intento de salvajada cinco mozalbetes de once a trece años, los cuales han sido puestos a disposición del Tribunal tutelar de menores.

**MADERAS**  
De pino, roble y entarimados  
**ANTONIO ERICE**

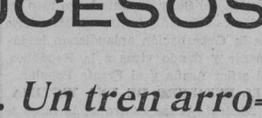
**UNA CUESTION EN UNA TABERNA DE MUGAIRE**  
En un establecimiento de bebidas del pueblo de Mugaire cuestionaron noches pasadas el mendigo ambulante Juan Fabregat, de 36 años, de la provincia de Tarragona, y el vecino de Cyregui, Fidel Bujeda, de 25, resultando éste lesionado de pronóstico reservado.  
El agresor fué detenido por la Guardia civil y puesto a disposición del Juzgado.

**Dr. J. Ezquieta Arce**  
Enfermedades del corazón y pulmones  
**RAYOS X**  
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

**DETENCION DE UN MAL HIJO**  
En el pueblo de Berroeta ha sido detenido por la Guardia civil de Elizondo, a requerimiento del Juzgado, el joven de 22 años Pedro Matuberría, por maltratar de tal manera a su padre, Antonio, de 53 años, que la produjo lesiones de pronóstico reservado.

**NINO HERIDO**  
Ayer por la tarde, jugando a la pelota en la plazuela de la calle de Compañía dos niños de corta edad, a consecuencia de haber dado con la pelota en un cristal se rompió éste y fué a dar en la cara a uno de los jugadores, el niño de seis años Manuel Jaso Urdiain, que resultó con una herida de cierta consideración en la cara con intensa hemorragia de la que fué curada por el médico señor San Julián.

**Servicio de enfermos**  
PARROQUIAL  
San Saturnino.—Don Juan Añot, Mayor, 54, tercero izquierda.  
San Nicolás.—Don Pablo Gúrpide, San Nicolás, 41, segundo.  
San Juan.—Don Eduardo Lázaro, Chapitelá, 20, tercero.  
San Lorenzo.—Don Fidel Sola Navas, 23, primero izquierda.  
San Agustín.—Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto derecha.  
Señor González Boza, Chapitelá, 22.  
**FARMACEUTICO**  
Señor Ibañez, Paseo de Sarasate, 32.  
Señor Iribarren, San Saturnino, 18.



**FEMENINAS**  
**Para conservar la juventud**  
Hágase ejercicio al aire libre por lo menos durante una hora diaria. Claro está que quienes puedan prolongar este tiempo, deben aprovecharlo respirando a plenos pulmones el aire puro, y gozar de los beneficios del sol.  
La clase especial de ejercicios al aire libre dependerá tanto del estado general del tiempo como del gusto o preferencia personal por algún deporte o por el simple paseo.  
Para este objeto, el golf es tan bueno como el tenis, la equitación, la natación, el patinaje, los juegos de la pelota, el baile y hasta la jardinería. Todos ellos añaden a los beneficios especiales del ejercicio, cierto descanso, de las fatigas mentales. Todos sabemos por propia experiencia que no hay tónico mejor que el aire libre para mantener las mejillas sonrosadas, los ojos brillante, el cuerpo sano y el espíritu radiante y optimista.  
Es necesario también seleccionar los deportes de acuerdo con las necesidades especiales del ejercicio derivadas de cada ocupación; pues si bien es cierto que cada persona tiene sus preferencias en cuestión deportiva, también lo es el que todos los deportes son igualmente interesantes y divertidos, y que basta aficionarse a cualquiera de ellos para encontrar en él el encanto y la satisfacción.

**Cuide usted su estómago porque es la base de su salud**  
\*  
**Yopadeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO**  
del Dr. Vicente  
VENTA EN FARMACIAS

Lo ocurrido fué lo siguiente: A la hora dicha estaban varios socios de Izquierda Republicana engalanando los balcones de su edificio social y colocando sus banderas al mismo tiempo que desde dicho balcón se lanzaron varias vivas y mueras sobre determinados partidos políticos, los que no sentaron bien entre algunos de los muchos transeúntes que a dicha hora por allí se encontraban, con motivo del diario paseo que se forma en nuestra primera plaza, dando con ello motivo para que uno de los molestados contestase a unos vivas con un estentóreo muera; entonces un grupo de los de Izquierda Republicana abandonó su edificio social y afanosamente buscaron por el paseo al que de tal forma había contestado a sus vivas, suscitándose una colisión, la cual fué cortada por la rápida intervención de los guardias de Asalto y Seguridad.  
Se practicó una detención, pero creemos que seguidamente habría sido pues en libertad el detenido y las citadas fuerzas practicaron un minucioso registro por los jardincillos del kiosko por el entre la hierba hubiera alguna arma, no dando resultado práctico, eso fue en seguida se habló de que entre la hierba había pistolas...

**Epilepsia**  
O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pas-  
ANTI-EPILEPTICAS  
tillas  
**DE OCHOA**  
Carretera de Chamartín 77  
Apartado 694, Madrid



**Marchó a su casa de Urdiain el industrial don Juan Bengochea**  
—Regresó a su casa de Estella el abogado don Jesús Larraínzar.  
—Con su familia marchó a San Juan de Luz don Martín Solano.

**NATALICIOS**  
Felizmente ha dado a luz un hermoso niño la joven y bella esposa de nuestro querido amigo el conocido contratista de obras de esta plaza don Manuel Ayesa, a los que les damos nuestra cordial enhorabuena.

**DIA DE DIAS**  
Hoy cumple siete años María Esther Rodrigo, monísima nena de nuestro buen amigo y colaborador don Fermín.

**V. ECHAGUE AZPILICUETA**  
Comunica al público que desde hoy queda abierta su Clínica Dental, Zapatera 38, segundo

**BODAS**  
Para el día 21 del corriente se ha fijado en Sevilla la boda de la señorita Lolita de la Lastra y Castrillo, hermana del marqués de Benameli y de las Cuevas del Becerro, con el conde de Peñador, marqués de Villafranca del Pitamo.

**ENFERMOS**  
Restablecida de su indisposición hace vida ordinaria la distinguida señora doña Angelita Uobro de Arnanco.

**- Registro civil -**  
En los libros del Registro civil, se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
**NACIMIENTOS:**  
María Esperanza Larreta Echeverría.  
Ángeles Fernández Agos Urdain.  
María Fernández Lopez Villar.  
**DEFUNCIONES**  
Gregorio Navarro, de 73 años, de Falces.  
**MATRIMONIOS:**  
Ninguno.

**¡QUE ALEGRIA!**  
Logré hacer desaparecer aquellas manchas eternas de mi ropa. Este milagro lo he conseguido empleando el producto.

# Nettosol

único que limpia y quita maravillosamente toda clase de manchas de grasas, pinturas, espermas, alquitran, etc. etc. en trajes, sombreros, guantes, corbatas, tapetes de mesa y de billar, sotonas, manteos, uniformes, cuellos, bordados, raso, blanco y seda, los deja como nuevos.

Fascos a 2/50 y 4/50 • EN TODAS LAS DROGUERIAS

**CAJA DE AHORROS MUNICIPAL**  
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

**Intereses que abona a los imponentes**

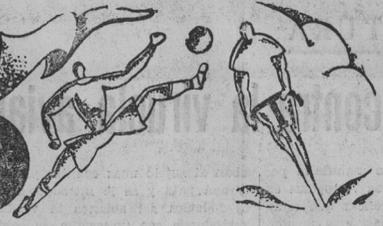
|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Imposiciones anuales...          | 5%    |
| Imposiciones semestrales...      | 5% 00 |
| Libretas ordinarias...           | 2.50% |
| Cuentas corrientes a la vista... | 1.25% |

CENTRAL.—Paseo de Sarasate, 5.—Agencia en la plaza del Mercado del Matadero.

**Siemens**  
Los más conocidos



# DEPORTES



## Rebuscando:

El portero del español no es un hombre de buena suerte. Candidato para el equipo nacional, los rojillos de Osasuna se encargan de obscurarle con seis magníficos tantos, seis, pocas horas antes de que don Amadeo anuncie la formación definitiva del equipo contra Alemania. Sentimos mucho lo ocurrido a Martorell, pero mucho más sentiríamos una segunda edición de lo sucedido en el encuentro España (?) -Austria. Claro está que entonces el seleccionador no sabía que un goal-keeper, que encaja un tanteo elevado no debe tomar parte en partidos internacionales. Mala suerte, Martorell.

Don Amadeo, el Único, estuvo en Chamartín. No se sabe a qué... Pero viajó. Había anunciado que iría a Pamplona y se fue a Madrid. Parece que el Único ha adquirido ya tal movimiento de rotación, que cuando llega un domingo no puede parar en Vitoria... ni aunque haya elecciones. Viaja siempre. Cuando termine su mandato, seguirá viajando por el impulso adquirido. Treinta mil kilómetros en cuatro meses...

Y... Aún ha habido periodista candoroso que le ha hecho a don Amadeo esta pregunta: «¿No cree usted que sería conveniente, antes de que España juegue un partido internacional, que el seleccionador se desplazase a ver jugar al futuro adversario?». ¡Dej... Hay periodistas ingeniosos, ¿no? Yo no sé qué intenciones traerán los alemanes a Barcelona. Pero ese detalle de que la mayoría del equipo la formen los empleados del

## ALREDEDOR DE LA SALSA

### De re internacional.-Vergara.-La preocupación de don Amadeo.-La selección.

Indudablemente, la selección de un jugador para un partido internacional no puede hacerse por la actuación de un solo partido ni la eliminación de otros debe hacerse por el fracaso de un día. Si nos guiáramos por una primera impresión, Vergara, el delantero rojillo, debería figurar en el ataque que entró en Alemania. Y quién sabe si no nos fuera mejor con ello. Vergara no tiene cartel internacional. Incrustado en el once representativo a título de suplente, evadía mucha de la vigilancia de que Lángara ha de ser objeto, como lo fué en Colonia, y como Vergara no es torpe, ni es lento, ni tarda en encontrar posición para chutar o rematar de cabeza, la sorpresa podría valer eficazmente al propósito ofensivo rojo.

Bergara no es tímido en la concepción del juego. Aventura con donaire remates de difícil ejecución y nunca debe creerse que la mejor posición del defensor le ofrece ventaja para quedarse con el balón mientras a Bergara le quepa oportunidad de entrar en juego.

Bergara, más que valiente, es osado, porque no puede ofrecer un pecho pétreo y, sin embargo, se adentra en discusión con las defensas más enérgicas, usando de su habilidad, ganándose muchas veces por la mano.

Bergara tiene temperamento internacional... o yo no sé nada de esto. Es tranquilo, es píllo, es despreocupado. No le falta lo que yo llamo el cinismo internacional, que no es precisamente una devoción estricta a la caballeridad. ¡Vaya por el patriotismo y por la victoria sobre todo!

Pero, ¿es capaz Vergara de encorajarse y cambiar la faz de un encuentro, trayendo el balón desde atrás y dominar en potencia a una defensa brusca y celosa de su portería? ¿Sos-

tiene Bergara su train incansable durante los noventa minutos? ¿Podría aguantar la acometida que como medida previosa de fastidiosas sorpresas le hiciera la defensa germana? ¿Está su juego de cabeza a la altura de las circunstancias? ¿Aclimataría su juego al resto de la línea en una primera alineación conjunta?

La duda que ofrecen estas preguntas me la desvanecerían en Pamplona enseguida—sin alusión a la cuestión del día—, y sobre ellas me hubiera gustado departir con don Amadeo, nuestro mediatubando seleccionador único, siendo más que posible nuestra coincidencia, pero quedan por ahora inconstatadas en espera de que, dimitido el doctor alavés si los fracasos se suceden, sea yo, quizás, después que le sean otros varios por delante, quien deba hacerse sus cálculos de posibilidades de cada jugador y describir el enigma que esconde la victoria a través del físico y espíritu conjuntados de once jugadores.

Mientras tanto, la alineación de Lángara, potente brioso, ágil, realizador, con posibilidades conocidas, no puede ofrecer duda.

A mí me hubiera gustado charlar con don Amadeo en la confianza, con la intimidad que no esconde los propósitos, para comentar, una vez más, sobre la "alegría" de Quincoces y el practicionismo de Cirriaco, el rendimiento de Zamora y la efectividad de Blasco, pero don Amadeo se fué a Madrid y me hubé de limitar a transmitirle mis impresiones por medio de tercera persona. No obstante, don Amadeo y yo coincidimos en lo esencial, en que hay que ganar a Alemania y en que no hay jugadores calificados para realizarlo.

## ¡GUANTAZOS!

"Filo" Echeverría vencedor. El formidable y simpático boxeador guipuzcoano Echeverría, acaba de obtener en La Habana un triunfo amplio y formidable frente al pugil. Conrado Conde, boxeador que goza en la capital de Cuba de un gran cartel.

"Filo" en el transcurso de la pelea recibió numerosas ovaciones. El esgrimista que hizo gala del vasco, entusiasmó a los numerosos espectadores que fueron a verle. Los periódicos cubanos ante este magnífico triunfo de nuestro compatriota, anuncian que el próximo rival de Echeverría será nada menos que el campeón Freddy Miller.

Otro vasco que llama poderosamente la atención en el mundo de los "Zar-takos".

¿PARA QUIEN? La F. E. de boxeo ha declarado desierto el título de campeón peninsular de los pesos ligeros. Un poco atrasaditos andan los boxeadores del "txoko". Pero... Por si acaso, ¿Hay algún navarro que se decida? No será fácil. Contentémosnos por ahora en ir preparando a los futuros estrellas.

Joe Louis es un modelo de hijos. De unas declaraciones del "moreno" de Detroit:

"Tengo veintidós años y pienso retirarme a los treinta, o sea, pienso boxear nueve años más, tras de los cuales, como he contratado un seguro de vida con una cuota anual de 150.000 dólares, me permitirá vivir tranquilamente cuando haya acabado de boxear".

Farece que Joe Louis, hasta ahora, ha pedido ya entregar un millón y medio de dólares a su madre, ha comprado una bonita villa y tiene un remanente bastante apreciable en su cuenta corriente. ¡Así de gusto!...

Gastañaga dice que Louis le tiene "canguelo". Para el día 21 de febrero se anuncia en Nueva York, una velada de boxeo. Uno de los combates, estará a cargo del pugil vasco Isidoro Gastañaga, contra un adversario "de categoría" aun no designado. Se quiere que demuestre si su "boxeo", debe permanecer al lado de las primeras figuras del pugilismo. Gastañaga ha manifestado: "Louis al no aceptar combatir conmigo ha demostrado una gran "bildurra". Y si no, ¿a qué vienen estos 17 mil dólares y plico en concepto de indemnización que me ha entregado por su retirada?". ¡Ben Isidoro bien! Ten, paciencia; con el tiempo... "Kaskotes"

## DEPORTE VASCO

### En Euskal-Jai

Una jornada de poco relieve, en la que Sala y Bengoechea ganaron a Plazabona y Santa María

"Tinta china" hubo quien sudó ayer en el Euskal-Jai. En el partido primero que estuvo a cargo de Sala y Bengoechea contra Santamaría y Plazabona, éstos últimos amargaron con el empate en varias ocasiones y de tal forma y en tales momentos de compromiso que a los acistas un sudor se les iba y otro se les venía. Aunque Santamaría y Plazabona se colocaron en 48 por 49 de sus contrarios, con el consiguiente susto de la cátedra, el momento más difícil, porque la misma travesía fué en ocasión de situarse los rezagados en 42-43, ya que en esta ocasión hubo verdadero pánico por cuanto en aquel entonces Santamaría y Plazabona deslegaron la mayor cantidad de juego dando la impresión de que rebasaban a sus enemigos. Mas a pesar de tantos amagos de igualdad y de situarse con el saque en su poder, en 48-49, Santamaría y Plazabona no pudieron lograr el tan ansiado (sobre todo por los "chispas" empate. Desde un principio se impusieron Sala y Bengoechea, desarrollando ambos un juego que, si no fué muy brillante, les permitió desenvolverse con facilidad. En cambio Plazabona no daba una y Santamaría, aunque se defendía, lo hizo con debilidad de pegada. Este Santamaría en las últimas dos docenas se creció y él solo dió mucho trabajo al bando contrario, consiguiendo llegar hasta situarse en el tanto 48, donde se quedaron al perder Plazabona la última jugada.

También en el segundo partido empujaron mal los "barbis" pues habiéndose concertado apuestas en pro de la victoria de 80 a 6 a favor de Fitero II y Urtasun, sus contrarios Guruceaga y Rodríguez I los rebajaron y dieron la vuelta a la tortilla. Menos mal que tuvieron tiempo y ocasiones para salvarse. De todas formas hasta muy adelantada la ventaja que Guruceaga y Rodríguez llevaron a Fitero y Urtasun se ofreció por estos últimos el dinero, fiados sin duda en la clase de dicho Urtasun.

Hasta pasados bastantes tantos el juego que hicieron los cuatro contendientes fué magnífico, en particular por los dos saqueos, quienes ni la oían. Después se arregló el catarro y aunque apenas hubo lucha ya no produció aquello tanto ruido como al principio. El favorito Urtasun a quien el

### Ante el partido España-Alemania

El entrenamiento de ayer. Barcelona.—En el Estadio de Montjuich se ha celebrado esta tarde un partido de entrenamiento entre dos equipos para designar el definitivo que luchará el domingo próximo contra Alemania. Los equipos que se han enfrentado esta tarde han sido: Blasco; Cirriaco, Zabalo; Pedro Regueiro, Muguera, Argemi; Ventolrá, L. Regueiro, Lángara, Iraragorri, Emilin.

B: Zamora, Areso, Aedo; Bardina, Solé, Pedrol; Torredelot, Raich, Vergara, Fernández y Bosch. En el segundo tiempo Lecuona sustituyó a Pedrol.

El partido duró más de hora y media y fué presenciado por el seleccionador y varios directivos. Después de encuentro ha aumentado el entusiasmo.

El señor García Salazar no quiso dar el equipo definitivo que luchará contra los germanos y dijo que está pendiente de un telegrama referente al estado de Lecuona.

No obstante podemos deducir de las pocas palabras del señor Salazar que Zamora defenderá definitivamente la puerta de España, que en la defensa no hay nada fijo, aunque es probable formen Zabalo-Cirriaco o Zabalo, Aedo.

En las restantes líneas solo parece seguro que desempeñe el puesto de medio centro Solé. De todas formas parece lo más seguro que el equipo español esté formado de la siguiente forma: Zamora; Cirriaco, Zabalo (o Aedo); P. Regueiro, Solé, Lecuona (o Lecuona); Ventolrá, L. Regueiro, Lángara, Iraragorri, Emilin (o Bosch).

### PEDALEANDO

Nuestro paisano Mariano Cañardo a Berlín. Mariano Cañardo el gran ciclista navarro, ha sido solicitado para correr en la capital de Alemania en una carrera a la americana, en el principal velódromo que existe en Berlín.

Un principio se creyó que lo acompañaría formando pareja Figueras o Bacheró. Al final los organizadores han creído más oportuno concentrar a Fitero, para que junto con nuestro paisano presenten batalla a los más formidables "rutiers" de Europa.

La designación de Fitero ha sido a petición de Mariano. A continuación vamos a darles cuenta de las declaraciones que ha hecho a un periodista catalán.

Véanse:

«¿Tienes ya escogido el compañero para ir a la capital de Alemania?—Le preguntamos.

—Sí—responde escuetamente.

—Nombre.

—Antonio Prieto.

—¿Antonio Prieto?—Le interrogamos con extrañeza.—Pero—añadimos—si su nombre no figura en la "candidatura"...

—Ya lo sé; pero mientras estaban solucionado el asunto para gestionar cerca de Figueras o Bacheró, con quienes hubiera corrido muy a gusto, recibí una proposición de los organizadores; indicándome que no podían aceptar un equipo español y que yo era libre para escoger entre un francés y un belga como "coequipier". Les respondí que si no era a base de un equipo español, no contaban con mi colaboración y así discutiendo entre organizadores y yo, nos hemos cruzado bastantes telegramas, y por fin hemos llegado al acuerdo de que sea un equipo español, siendo mi compañero Prieto.

—¿Se encuentra preparado Prieto?—Bastante. Se ha entrenado con regularidad, y actualmente "marcha" muchísimo. Yo espero que su "entréee" en Alemania sea feliz. Además, si él no se encontrara bien, creo tampoco habría aceptado.

—Y tú, también estás en forma?—En forma y con ánimos, que es lo máximo que se puede pedir.

En fin, ya lo sabemos los que tanto queremos al "mozo" de Olite.

Ante la próxima temporada del pedaleador, Mariano se encuentra en forma y animoso.

«¿Lo veremos por aquí por Pascuas? señores de la U. C. N.

—Si no es por Pascuas... por San Fermín.

No faltaba más.

"Bicicleta"

### AMOR Y DINERO

Otra "patochada" de Balaguer. Ustedes lo saben, recuerdan quién es Balaguer, ¿no es eso? Un hombre tenaz en sus amores y en conquistas de clubs poderosos que satisfagan sus apetitosos afanes. Un día fué en San Juan, donde hizo el "amor" al Barcelona.

Para congratularse con los "noys" no dió un gol clarísimo que sacó de dentro de la red el defensa Zabalo.

La mejor prueba de que fue tenaz son las propias declaraciones de uno de las partes más interesadas en ocultar el "affaire" de que fué víctima Osasuna.

Después... Es el Madrid quien recibe el "firteo" de Balaguer.

Le regala penaltys, en fin, le hace un amor descarado.

Y... Son los periodistas el público y hasta la mismísima novia le rechaza y le dice: —Quite de ahí, impertinente, majadero.

Me des "dos besos" delante de todo el mundo. Lo que quieras conseguir, tiene que ser a base de una discreción que no sabes "manejar".

¡Fero, más de fo!

La víctima en aquella ocasión fué el Betis.

Pues bien... El domingo Balaguer repitió la farsa. Quiso requerir de nuevo sus relaciones amorosas con el Madrid.

Le ofreció otro penalty al Madrid ex pulsó a un jugador del equipo contrario (Athlético M.), y en fin, hizo mil mercedes porque el Madrid le diera el "sí".

Ahora vamos creyendo que la novia le decidirá pronto y dirá a los "papiños" del chico: podemos contraer el ansiado matrimonio.

Es una leyenda de amor la que pasa entre el Madrid y el árbitro Balaguer. ¡Son tantas las casualidades y tan repetidas!

YO.

### Federación Navarra de Fútbol

El próximo domingo se celebrarán los encuentros de la segunda vuelta, correspondientes a la primera eliminatoria de la Copa Amateur de España como sigue:

En Olite, a las tres y media: Erribesti-Tafalla F. C.

En TUDELA, a las tres y cuarto. D. Tudelano-Arenas de Tudela.

En Burlada, a las 11 de la mañana. Rochegano-Arenas de Burlada.

A las tres y media: Burladés-Villavés.

En Pamplona (Larrabide), a las 9 de la mañana. Amaya-Indarra.

A las 11 de la mañana. Irintzi-D. Zubiri de Zubiri.

A las tres y media. Iruña Racing.

Fueron examinadas y aprobadas las actas de los partidos de la primera vuelta. A petición del Club Irintzi de Pamplona se acordó levantar los castigos que a varios jugadores aplicó el Comité, extinguiéndose de este acuerdo el jugador Mario Luqui del Amaya a quien no se levanta el castigo mientras no expire el plazo del mismo.

Por tanto todos los jugadores que sufrían inhabilitación podrán ser alineados en los partidos arriba señalados excepto el señor Luqui.

El Comité Directivo

### Espectáculos

Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde. FITERO I y RODRIGUEZ contra AZPIROZ-BENGOCHEA.

Teatro GAYARRE. TELEFONO 2228. Jueves 20 de Febrero de 1936. Mat'nee 7,15 Noche 10,30. ESTRENO de la interesante producción RADIO.

La venganza del mar. Un film rodado enteramente en la Nueva Guinea. Una producción que revela una nueva Polinesia hasta hoy desconocida en la pantalla. por STEFANI DUNA y REGIS T'COMEY.

### Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601. de 5 a 7 GRAFICO INFANTIL. de 7 a 12 GRAFICO POPULAR. 1. LA CIUDAD DE CERA.—Documental. 2. NOTICARIO FOX MOVIEOTONE.—Actualidades. 3. BORAH MINEVITCH Y SUS VAGABUNDOS.—Variedad musical. 4. FAQUIRES DEL ORIENTE.—Curiosidades. 5. NUEVAS RUTAS.—Documental español. 6. BOMBEROS EN VILLACORTERA.—Dibujos animados en técnico.

### OLIMPIA

TELEFONO 2254. El sábado UN GRAN ESTRENO. CIFESEA presenta la superproducción nacional RATAFLAN. Por ANTONITA COLOME y FELIX DE FOMES. El más original film español de sirenas y ladrones.

**Carbones**  
Hullas, antracitas, coek  
LUS REVESTIDO SAGARDY  
Saraste 24 Teléfono 2279  
Pamplona

### Casa REPARAZ

Los mejores calzados. Plaza, 1.

### Federación Navarra de Pelota

Con las segundas eliminatorias de los grupos de mano, segunda categoría, comienzan los partidos de mayor interés en esta modalidad tan nutrida cuando esta Federación en que no habrá ya incomparaciones de las parejas anunciadas, dada ya la importancia de las luchas a disputar, y los partidos se jugarán según los programas confeccionados.

Para el próximo domingo, y comenzando ya esta nueva etapa de orden perfecto y gran interés para la acción, en la reunión de ayer se confeccionó el siguiente programa.

Mano, segunda categoría: Armendáriz y Azparren, de A. E. T. de Pamplona, contra Baraibar y Armendáriz, de Olazagutía.

Mano, segunda. Segundas eliminatorias: Gastamiza II y Otegui, de Olazagutía, contra Aristu y Gamba, de Lersua.

Pala, primera: Joderante Hermanos, camarcos de Navarra, contra Golecechea y Areta.

Mano, primera: Lorenzo y Jesús, del C. A. Osasuna de Pamplona, contra Gastamiza I y Bados, de Olazagutía.

### AUTOMOVIL

Villapadierna correrá en Pau. París.—Los organizadores del Gran Premio Automovilístico de Pau, que se disputará el día 1 de marzo, anuncian la inscripción del corredor español José Villapadierna.

Villapadierna ha comprado el coche "Alfa Romeo", con el que el año pasado tan buena temporada realizó Tazio Nuvolari.

También se hace saber que Nuvolari, Farina, Brivio, Maymon Sommer y Raddi (todos sobre "Alfa-Romeo") y Robert Brunet (Maserati), están inscriptos ya.

Y nuestro paisano Leoz con su "Bugatti" ¿dónde está?

Con qué complacencia reconoceríamos la noticia de que León participaba en esta primera e importantísima prueba automovilística.

Las mujeres adquieren fuerzas suficientes para ser madres con el acreditado reconstituyente VINO ONA

### TENNIS

A LOS SETENTA Y SIETE AÑOS GUSTAVO Y DE SUECIA JUEGA EN EL CAMPEONATO DE NIZA. Niza.—El Rey de Suecia, Gustavo V, a pesar de sus setenta y siete años y las advertencias de los médicos para que no haga esfuerzos que puedan perjudicarle el corazón, ha jugado el domingo dos "matchs" de "tennis", para tomar parte en el campeonato que se va a disputar en Niza.

En el "match" doble mixto tendrá como contrincante a madame Simone Mathieu (Francia), y en doble de caballeros, al señor Lesueur (Francia).

AVICULTURA

Vacuna contra la viruela aviar

La viruela aviar se manifiesta por la aparición de escaras verrugosas en las regiones de la cabeza que están desprovistas de plumas, y la acumulación de una materia gaseosa, falsas membranas o llagas en las membranas de la boca, laringe o abertura de la tráquea y en la bóveda del paladar.

La viruela aviar es una enfermedad muy seria y que tiene mucha importancia económica. Ataca a las aves principalmente en el primer año de edad, o sea a los pollos y pollas, y cuando la producción de huevos suele estar en su apogeo. Produce muy poca mortandad, a no ser que se presente como úlcera bucal e invade la laringe, en cuyo caso la muerte del sujeto enfermo suele producirse por asfixia.

No es necesario subrayar, por lo tanto, la necesidad de recurrir al empleo de un tratamiento adecuado para evitar que esta enfermedad haga su aparición anualmente.

LA PREPARACION DE VACUNAS

El empleo de vacunas contra la viruela aviar ha ocupado la atención de algunos investigadores desde hace unos cuantos años.

En el 1935, Debliech Ivan Keelsberg efectuaron en Holanda numerosas experiencias sobre el particular; utilizando una vacuna que aplicaban a la piel de las aves, en la misma forma que se vacuna el brazo o la pierna de un ser humano para evitar la viruela corriente.

En 1927 W. T. Johnson, de Oregon "El U. A." anunció el descubrimiento de una vacuna y la manera de administrarla, todo lo cual constituía una modificación del método empleado en Holanda. Esta vacuna la obtuvo de las escaras de la cresta y barbilla de los pollos de la raza Leghorn blanca, las cuales escaras contenían los virus virulentos que producen la enfermedad. La aplicación de esta vacuna era cosa muy simple y práctica. Se arran-

caban al sujeto unas cuantas plumas de una pata y se le introducían en los folículos así abiertos la vacuna rotándose con un cepillo de cerda luro.

Durante los últimos cuatro años, en el continente americano esta vacuna se ha aplicado a millones de aves, con resultados en extremo beneficiosos para la industria avícola en general.

Aun cuando esta vacuna de la piel constituye un preventivo ideal, su empleo en las aves jóvenes no ejerce efecto curativo, y en las gallinas ponedoras su aplicación ocasionaba una ligera merma en la producción de huevos.

Más recientemente, Zwick y sus colaboradores en Alemania, L. y E. en Inglaterra y W. T. y E. J. Johnson en los Estados Unidos, han empleado una vacuna similar obtenida de las escaras de las palomas, en vez de la anterior, que provenía como dijimos, de los Leghorn blancos. Esta vacuna produce poco o ningún efecto curativo, pero no origina una merma en la producción cuando se administra a las gallinas ponedoras, ni tampoco causa trastornos orgánicos de ninguna especie.

Lo que ahora hay que resolver es el tiempo de cuándo se debe emplear una u otra de estas dos vacunas.

denominación

El negocio de sueros y vacunas del departamento de industria animal del Ministerio de Agricultura de España ha decretado que estas vacunas se denominen: "Vacuna contra la viruela aviar". Por tanto, este nombre debe ir acompañado en cada caso de una explicación descriptiva en cuanto a su naturaleza, a fin de diferenciarlas. Por ejemplo, la vacuna preparada con la materia extraída de los pollos, puede llamarse "Vacuna Contra la Viruela Aviar (preparada con virus de pollo)", y designarse la otra "Vacuna Contra la Viruela Aviar (preparada con virus de viruela de paloma).

JUANDO EMPLEAR LA VACUNA PREPARADA CON EL VIRUS DE LA VIRUELA DE POLLO

La mejor época para aplicar esta vacuna, es cuando las aves tienen de tres a cinco meses de edad. Por regla general, conviene vacunar todas las aves jóvenes mientras andan en campo abierto, y no más de tres semanas antes de que comience en ellas la producción de huevos o transferidas a los locales de la puesta. Esto permite el completo desarrollo de la protección contra la enfermedad cuando las aves viven aglomeradas en los locales de puesta, pues la aglomeración con frecuencia opone un obstáculo a los buenos efectos de la vacunación. La protección completa contra la enfermedad no se desarrolla hasta después de veinte o treinta días de la vacunación.

NORMAN J. PYLE

Bibliografía

ESPAÑA EN LEPANTO Por el Padre Luciano Serrano, Abad del Monasterio de Silos. Colección "Pro Ecclesia et Patria" Editorial "Labor", de acuerdo con la Junta Central de Acción Católica. Un volumen en tela con grabados, 6 pesetas.

La presente obra es un estudio lleno de interés, objetivo, imparcial y perfectamente documentado sobre el combate de Lepanto, o sea, su preparación, desarrollo, y consecuencias que tuvo en la política europea del siglo VI. El autor, especialista en la materia, nos ofrece una síntesis, altamente sugestiva, de sus investigaciones personales acerca de este tema, que constituyendo un suceso cumbre de la Historia patria, distaba mucho de ser conocido en sus causas más íntimas, en el alma que le dio vida, secretas aspiraciones de los protagonistas y genuino significado de tan celebrada victoria.

Demuestra piensamente con los hechos que sin D. Juan de Austria y los soldados españoles, no se hubieran decidido ni ganado la batalla y como el plan y desarrollo del combate fueron obra exclusiva de la técnica naval española, la más perfecta de toda Europa en el siglo XVI. Expone la trama de los acontecimientos, citando e más que por los historiadores del curso, por la correspondencia particular de D. Juan de Austria, sus ministros, General del Papa y capitanes de Venecia; de este modo, logra hacernos penetrar en la intimidad de los anhelos, espíritu y secretos móviles de las tres naciones coligadas, cuyas tropas concurrieron a la batalla.

Ningún historiador ha descrito hasta ahora con tanta precisión y conocimiento histórico el efecto producido por la victoria en los centros políticos de aquel tiempo; y cómo, temerosos éstos de la hegemonía española a consecuencia de la batalla, se conjuraron todos contra ella, levantando ejércitos para invadir su imperio, y logrando de este modo se rompiera la Liga mediante la defección de uno de los coligados, o sea, Venecia, que hizo por separado las paces con el Turco con condiciones nada ventajosas ni honrosas para la causa cristiana.

AGRICOLAS

El tiempo y las cosechas

La buena, demasiado buena temperatura que estamos teniendo este invierno, ayudada por la persistencia de las lluvias, está produciendo grandes preocupaciones en los medios agrícolas. Efectivamente, tanto en los cereales como en las frutas, la estación avanza demasiado de prisa a consecuencia de estas dos circunstancias indicadas; agua abundante en demasía y temperaturas muy suaves, impropias de la estación, que han colocado la vida vegetativa en un trance de excesiva precocidad. Las temperaturas normalmente bajas en estos tiempos casi han desaparecido. El otoño y el invierno hasta ahora han tenido suaridades primaverales y en ciertos días atisbos de verdadero verano. Esto hace que en los frutales la floración se encuentre muy adelantada y que en algunas regiones del Norte el cereal noble se encuentre tan adelantado que se preciente como próxima la iniciación de la espiga, y esto, de suceder mucho antes de mayo, cruzándose con las bajas temperaturas que son corrientes en la primavera, habría de significar un verdadero desastre.

Hagamos votos por que la temperatura vaya colocándose en su verdadero lugar y sin grandes durezas, porque en este caso, esta precocidad de la vida vegetal encontraría un lamentable fracaso en sus adelantos. Las heladas pueden matar esta vegetación a punta de romper en flor, cuando no lo han hecho ya.

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno Consultorio: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO Enfermedades de la Piel Venenaria y Sífilis Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1 Alfonso I, núm. 16 entresuelo ZARAGOZA

La Vasconia Banca y crédito PAMPLONA

CAPITAL DESEMBOLOADO Y RESERVAS 10.000.000 DE PESETAS FONDOS DE RESERVA 4.200.000 PESETAS Realiza toda clase de operaciones bancarias y abona los intereses máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario, como sigue: Cuentas corrientes a la vista ... 1,75 % Imposiciones a plazo de tres meses ... 2,50 % Id. a id. de seis meses ... 3,00 % Id. a id. de doce meses ... 3,50 % LIBRETTAS DE CAJA DE AHORRO ... 2,50 %

PRIMERA MANUFACTURA ESPAÑOLA DE MAQUINAS PARA COSER LA SDAD. A. COOP ALFA garantiza sus máquinas de coser de todo defecto de construcción o materiales por diez años. Ha tenido en cuenta todos los perfeccionamientos mecánicos y manufactureros para fundar su crédito industrial sobre la más alta calidad de sus productos. Pida un catálogo gratis a MÁQUINAS DE COSER ALFA EIBAR (ESPAÑA) REPRESENTANTE Don Emilio Urdiroz San Nicolás, 56 - PAMPLONA

PAPEL DE FUMAR BAMBÚ

"El Elixir Sáiz de Carlos ha curado mi estómago...! Indudablemente es el tratamiento más eficaz para las enfermedades del estómago e intestinos". Así lo declaran millones y millones de enfermos que, cansados de los sufrimientos y privaciones a que se veían sometidos, han recuperado la salud con este famoso medicamento, notando desde las primeras dosis la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor y ardor de estómago, vómitos, pesadez en las digestiones, diarreas, etc., etc. La eficacia incomparable del Elixir Estomacal Sáiz de Carlos, se debe a lo acertado de la fórmula y pureza de sus componentes, en los que no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial. Con él se consigue un tapizado tan homogéneo de la mucosa gastro-intestinal, que es imposible obtener aun empleando dosis más elevadas de preparaciones sólidas. ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS VENTA EN FARMACIAS

URALITA CUBIERTAS CIELOSAS TUBERIAS DESAGÜES DEPÓSITOS REVESTIMIENTOS ARRIMADEROS URALITA S. A. Navas de Tolosa, 15.- PAMPLONA

Gaba En la calle para prevenir TABLETAS En casa para curar JARABE PECTORAL DE CALIDAD eficaz e inimitable contra tos, ronquera, catarrós, gripes. GABA

Estuche Inglés, cartera doblada Blocks para máquinas Victoria Emboquillado con filtro - Bitubular (patentado) -

Urinarias - Sangre - Debilidad curación radical rapidísima y definitiva en todas sus manifestaciones con los tuyos ACREDITADOS PRODUCTOS DEL ABATE MIXCO que, apenas introducidos en España, se han puesto a la cabeza de todos sus similares nacionales y extranjeros por sus grandes virtudes curativas. GLENNORRAGIA en todas sus manifestaciones uretritis, prostatitis, orquitis, ostitis, gota millar, etc. EN EL HOMBRE Y EN LA MUJER: todos estos sufrimientos, agudos, por crónicos y rebeldes que sean se combaten de una manera rápida y eficaz con las GRAGEAS DEL ABATE MIXCO. CAJA. PESETAS 6'30 Estas Grageas comunican a la orina sus maravillosas propiedades: microbicidas y antisépticas. Las maravillosas propiedades microbicidas y antisépticas y sus admirables resultados se notan en las primeras tomas, continuando la mejoría hasta el completo y total restablecimiento de todo el aparato genito-urinario curándose el paciente por sí solo, sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías etc. tan peligrosas siempre por las complicaciones a que se exponen, y nadie se entera de su enfermedad, probado y os convenceréis que es lo mejor y más económico. Exigid siempre las verdaderas GRAGEAS ABATE MIXCO Y RECHAZAD, NO ADMITIENDO BAJO NINGUN CONCEPTO SUSTITUTOS INTERESADOS Y SIN NINGUNA GARANTIA. SANGRE INFECTA SIFILIS ETC. SE CONSIGUE SU CURACION RAPIDA convirtiéndose en sangre completamente nueva, pura y rica con el maravilloso ROOB DEPURATIVO ABATE MIXCO medicamento modernísimo y de efectos comprobados para combatir de una manera especial toda y rapidísima llagas en las piernas, úlceras varicosas erupciones escrofulosas, herpes, acné y toda clase de infecciones de la sangre por vietas y rebeldes que sean. Este maravilloso preparado regenera y rejuvenece la sangre y le da fuerza y gran vitalidad, dejando completamente libre de todo microbio. Pedid, exigid en todas partes el maravilloso Roob Depurativo Abate Mixco, al precio de pesetas 8'00 franco. Impotencia Debilidad General Si queréis rejuvenecer y recuperar el vigor perdido por exceso sexual o por cualquier otra causa, usad el Elixir Potencial Abate Mixco y conservaréis vuestra virilidad y fuerza. vuestro organismo recobrará el vigor perdido y vuestros nervios permanecerán serenos siempre. Pedid siempre el Elixir Potencial Abate Mixco y rechazad burdos imitaciones - 9'50 pesetas (franc). Pedid folletos e instrucciones GRATIS completamente, existiendo el Depósito Central para España: LABORATORIOS Y GRAN FARMACIA MINERVA, Hospital, 7, Barcelona

# SÓLO 90 céntimos



Ni un céntimo más le costará la nueva cajita de bolsillo, que lanza al público el LABORATORIO RICHELET y que contienen sus célebres

# PASTILLAS

Son tan indispensables como el abrigo u otra prenda de invierno destinada a conservar el calor del cuerpo pero que no impide los estragos del frío y de la humedad en las vías respiratorias. Su porte no deforma los bolsillos como los encendedores o llaveros y ocupa el sitio de un pequeño cuaderno de notas. En el bolso de las señoras es un objeto imprescindible que ni pesa ni abulta.

Con una **Pastilla Richelet** en la boca no tema usted la salida de casa ni el contacto con el frío de la calle al abandonar un local cerrado, los templos, las salas de espectáculos, etc. No sentirá la molestia del aire viciado por exceso de calefacción o por ventilación insuficiente, ni correrá el peligro de un resfriado en trenes, tranvías, autobuses u otros vehículos donde las corrientes de aire son inevitables.

Con una **Pastilla Richelet** se protegerá contra la tos, los catarros, afec-

nes a la garganta y a los pulmones y evitará la mala impresión que producen los aprensivos cubriéndose la boca con bufandas o pañuelos, creyendo alejar así el peligro de la gripe, bronquitis y males de garganta y, dando la sensación de hallarse enfermos.

Las **Pastillas Richelet** tienen un sabor agradable, no cansan el estómago, son aromáticas y de excelente ayuda para la digestión. Favorecen las secreciones eliminatorias; calman los sofocos y ataques de tos; hacen desaparecer las irritaciones de garganta y preservan las vías respiratorias contra la repetición de tales enfermedades.

Los ancianos, adultos y niños propensos a bronquitis o resfriados, y todo aquel que por sus deberes o aficiones está expuesto a los cambios bruscos de temperatura, deben proteger sus vías respiratorias con las **Pastillas Richelet**.

Pida usted en cualquier farmacia la nueva cajita de bolsillo por sólo 90 céntimos.

Sigue vendiéndose también la caja grande al precio de 1,85 ptas., más el timbre.

Si desea folleto gratuito para la curación de las vías respiratorias, pídalo al LABORATORIO RICHELET.—San Bartolomé, 22 y 24.—San Sebastián.

## Estómago-Intestinos :-

**POLVOS DEL FRAILE "SIR"**  
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA  
Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo)  
DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN

## LEGITIMO JEAN PARI



## Pastillas Aztecas

Curación radical rapidísima y siempre segura con las famadas PASTILLAS AZTECAS del Profesor Max Swanter, de Berlín, que apenas conocidas se han puesto a la cabeza de todas sus similares nacionales y extranjeras, por sus grandes virtudes curativas.

Desahuciados de las vías respiratorias, probad estas maravillosas Pastillas Aztecas y curaréis con seguridad.

Depósito general para ESPAÑA. FARMACIA MINERVA, Hospital, 70. Barcelona. Depósitos en Madrid: FARMACIA COLLAZO, Hortaleza, 2. GAYOSO, Arenal, 2; JUAN MARTIN, Francisco Casas, y principales Farmacias de España.

CAJA GRANDE 2'00 Ptas.  
CAJA PEQUEÑA 1'00 Pta.

DEL PROFESOR MAX SWANTER DE BERLIN

## EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas y terapéuticas

## NOTAS JUDICIALES

**SEÑALAMIENTOS:**  
A las once de la mañana vista de la causa procedente de San Sebastián sobre demanda de pobreza para litigar, entre Rosario Tamayo Cuadrado y Antonio Ganuza y doña Ignacia del Río.

Informarán los señores Usechl y abogado del Estado.

Procurador señor Iñarra.

**SENTENCIA:**  
Es la causa instruida contra Carmelo Rodrigo Adán, de 27 años, natural de Puendelajón (Borja), se ha dictado sentencia absolviéndole del delito de estafa de que venía acusado por el Ministerio público.

## Cotización de valores BILBAO

Telefonemas del crédito Navarro

|                     | Día 18 | Día 19 |
|---------------------|--------|--------|
| Banco de Bilbao     | 1050   | 980    |
| Banco de V. serie A | 1410   | 945    |
| Banco de V. serie B | 2500   | 235    |
| Banco Urquijo       | 1100   | 0,00   |
| Banco Central       |        |        |
| V. VIEBAS—Sota      | 415,00 |        |
| Id. M. Nervion      | 400    |        |
| Id. M. Unión        | 215,00 |        |
| Id. Vasgada         | 250,00 |        |
| Id. Bachí           |        |        |
| Id. Gulpuzena       | 40,00  |        |
| Vasco C. de Nclm.   | 75     |        |
| Mundaca             | 12,50  | 00,00  |
| Navig. V. Asuriana  |        |        |
| M. Vizcaya          | 20     |        |
| Marfilna Bilbao     |        |        |
| Elcano              |        |        |
| Cuzkera             |        |        |
| Argillera Córdoba   |        |        |
| Hullera S. Mexico   |        |        |
| Minas de Cala       |        |        |
| Minera Val adolid   |        |        |
| Hidroeléctrica Ibea | 115 50 | 675 00 |
| Id. Española        | 181,00 | 173 00 |
| U. E. Vizcaina      | 175,00 | 000 00 |
| Eléct. Zaragoza     | 83 50  | 0 00   |
| Elías H. Vizcaya    | 1060   | 1 1 1  |
| Basconia            | 20 90  | 18 50  |
| Resinera Española   | 175,00 | 0 0 0  |
| Papelera Española   | 27 00  |        |
| Duro Felguera       | 532,00 | 5 0 00 |
| E. de Explosivos    | 175 00 |        |
| F. Norte de España  | 130 00 | 00,00  |
| Id. M. Z.           | 35 00  |        |
| Id. La Robla        | 77 00  |        |
| Id. Vascongado      | 29 50  | 00 00  |
| S. Mediterránea     |        |        |

## MADRID

Telefonemas LA VASCONIA

|                           | Día 17 | Día 19 |
|---------------------------|--------|--------|
| VALORES DEL ESTADO        |        |        |
| 4% Interior               | 80 00  | 76 00  |
| 4% Exterior               | 98 85  | 95 00  |
| 4% Amortizable            |        |        |
| 5% Idm. 1920              |        |        |
| 5% Idm. 1917              |        |        |
| 5% Idm. 1926              | 102 50 | 89 25  |
| 5% Idm. 1927 s.           | 192 75 | 99 50  |
| 5% Idm. 1927 c.           | 19 00  | 96 00  |
| 4 1/2% Idm. 1928          | 100 75 | 96 00  |
| 4% Idm. 1928              | 88 85  | 80 25  |
| 5% Idm. 1928              | 99 75  | 99 25  |
| B. Hipotecario 4%         | 99,00  | 0 00   |
| Idm. 5%                   | 101,30 | 99 00  |
| Idm. 6%                   | 103,30 | 101,00 |
| Deuda Ferrovial 5%        | 101,85 | 0 00   |
| Idm. 4 1/2%               | 100,25 | 90,00  |
| Tesoro Austriaco 6%       |        |        |
| Emplo. Argentino 6%       |        |        |
| Marruecos 6%              |        |        |
| C. Argentinas 6%          |        |        |
| ACCIONES                  |        |        |
| Banco de España           | 621 00 | 548    |
| Banco Hipotecario         |        |        |
| B. H. Americano           |        |        |
| B. E. de Crédito          |        |        |
| Banco Central             |        |        |
| B. E. Río de la Plata     | 244 50 |        |
| A. Tabacos                | 661 00 | 55 5   |
| S. Explosivos             |        |        |
| Indices                   |        |        |
| P. Azucareras             | 00 00  |        |
| Ordinarias Idm.           |        |        |
| F. C. Norte de España     | 179,00 | 197 0  |
| F. M. Z. A.               | 166,50 | 113 00 |
| Duro Felguera             |        |        |
| C. de tranvías            |        |        |
| Telefónica p. referencias | 115,25 | 00 00  |

**BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION**

REDUCIDA A UNO MATHEUSGRUBER APARATADO 485 BILBAO

VICTOR GRUBER Y C. S. L.  
Depositarlos para Navarra:  
**HUNDAIN Y COMPANIA**  
Apartado 450.—Bilbao

## Gallinas y Palomas

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Circo o gallisties, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1,85 y 15,50 pesetas caja grande para Granja

## Segundo Arpide

ODONTÓLOGO  
Mercaderes, 9, segundo.  
Teléfonos 2906 y 2905

## Torralba del Río

Ha llegado para la maestra de esta villa, doña Fermína Goñi, la hora de su jubilación forzosa, por haber cumplido la edad reglamentaria, y como la semilla del bien que en tantos años de trabajo en Torralba no ha caído en terreno estéril, sino en corazones generosos, como desarrollados a su vez, está recibiendo doña Fermína expresivas demostraciones de gratitud, de afecto y de cariño.

Doña Francisca Goñi terminó su carrera en Junio de 1889 en Pamplona y tras de una interinidad de ocho meses en la escuela de Zubietu vino a Torralba el 15 de Mayo de 1890 y hasta hoy ha venido ilustrando en las primeras letras a numerosas generaciones de torralbeses.

El día 11 del corriente celebró la señora Goñi sus bodas de oro con la honrosa profesión a que ha dedicado la vida, y con tal motivo fueron organizados diversos actos en su honor. Ya de víspera se anunció la fiesta con el disparo de numerosos cohetes.

El día 11 doña Fermína Goñi asistió a misa en la parroquia acompañada por todos sus discípulos y buen número de antiguos alumnos. Más tarde fué saludada por todas las autoridades, pronunciando breves discursos en elogio de doña Fermína el señor Párrico, el señor maestro y el canónigo don Azapito Martínez.

Por alumnos de la homenajeada se leyeron varias poesías. He aquí una de ellas:

...Muy amada profesora,  
toda vuestra escolanía  
os saluda con cariño  
en este solemne día

Solemnis fecha le llamo  
porque habéis llegado a ella,  
en la cual cumplís los años  
y os despedís de la escuela

Yo no sé si es de llorar  
o de reír este día,  
pero si es de alabar  
a nuestra maestra querida

De reír porque ha llegado  
a la cumbre del destino,  
de llorar porque nos deja  
celas y sin rumbo fijo

Le felicito los días  
con ramo de claveles  
y una rosita en el centro  
para que de mí se acuerde

A la señora maestra  
con esta tarta convindo  
y que sea tan feliz  
como hasta ahora lo ha sido

Aquí le entrego el corazón,  
en prueba de amor le tengo;  
si es menester también  
a los pies de V. me entrego.

Todo el pueblo ha demostrado a doña Fermína Goñi lo mucho que se le quiere y el deseo de que durante muchos años disfrute del descanso ganado en constante batallar para hacer a los pequeños de esta villa—pequeños que luego son hombres—buenos e instruidos.

El correspondiente.

Alquileres  
SE ALQUILA un cuarto independiente, para muebles o cosa análoga. También se vende una mesa propia para sastre o modista. Razón Admon.

Colocaciones  
SE OFRECE señorita instruida y con práctica para tienda, acompañar niños o cosa análoga; buenas referencias. Informes en esta Administración.

SIRVIENTA para todo, de unos 25 a 30 años, con buenos informes.—Informarán en esta Administración.

Ventas  
SE VENDE paja empacada buena y barata. Informes San Gregorio 19, tienda.

COCHE PEQUEÑO en inmejorables condiciones cedera barato. Carretera Estella, fábrica mosaicos R. Martín-corena.

ATATA blanca y encarnada, de Victoria, para siembra, se vende.—Avenida de Don Severino Fernández, número 50.—Ceferino Ochoa, TAFALLA.

SE VENDE una radio, siete lámparas; marca "Fada", a toda prueba.—Informes en esta Administración.

SE VENDE una casa en el casco viejo de la población. Razón en esta Administración.

VENTA de casa en Tafalla por no poderla atender, Placeta Era de la Abadía, estado higiénico, agua corriente, Joaquín Borges, Uránzu, 4 (bar), Irún.

VENDESE casa en Mendigorri, preferido el que más dá. Ofertas María Elfa, Zapatería, 3.

VACA se vende en días de partir y yegua de 4 años raza britana. Viuda de Moriones. Pueyo.

VENDO hermosas máquinas de coser. Restauradas (nuevas), propias para sastre, guarnicionero y guarnecedoras Santo Andía, 4, quinto izquierda.

SE VENDE una camioneta seminueva "Berfor", de cuatro toneladas; se da a prueba.—Para informes, Garage Na-

## Estella UN TRIUNFO FRACASADO

Pasaremos, pasaremos, pasaremos, decían los del Bloque antes de las elecciones, pero se acabó lo que se daba. Ya han llegado las elecciones y el triunfo les ha dado una parálisis cardíaca que no les deja dar pie con bolo. Mala suerte han tenido.

Yo hubiera preferido que hubiesen ganado...

Una pena será, pero como no tengo la cabeza rota digo que me regocija... porque si hubieran ganado, ¡pobres de los obreros! Los que no tienen nada ni donde caerse muertos con esa escuadrilla que iba a comprar con trescientos millones. ¿Para qué?

Para matar a los obreros desde lo alto, para que no puedan defenderse, para matarlos como corderos sin ninguna defensa.

Como traidores escapan quienes quisieron arrebatar poderes que no son suyos. ¡Desgraciados! Pero no ha sido lo que pensaban. Se han dado cuenta en todos los puntos de España.

Lo que pensaban hacer en cubriendo al poder el hacer un avión que cubra trescientos millones para traer la guerra y matar a todos los obreros.

Se acompañamos en el sentimiento y os digo lo que decíais de que no pasarían los nuestros, los nacionalistas, pero pasarán si no es ahora después y si no haremos más campaña como hasta ahora lo estamos haciendo.

Lo que pensáis en medio del fracaso  
No pasará el marxismo.  
No pasará el separatismo.  
No pasará el socialismo.  
Lo que os contesta el nuevo triunfador:  
No pasará la Monarquía.  
No pasará la Ceda.  
No pasará el requeté y masonería.  
No pasará el carlismo.  
Y contestarme ahora quién pasará, pobre gente; si os faltaría el pan le cada día ya pediríais a Dios clemencia por el mal que habéis querido hacer con vuestra patria.  
Pues lo siento de todo lo sucedido y lo siento pero no puedo llorar.

MUTIL

Estella, 18.

## The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75578

## Anuncios breves

COCHE RENAULT de 6 caballos, modelo antiguo, compraría a bajo precio para aprovechar las piezas.—Razón en esta Administración.

TEJERERA recién nacida se vende. Magdalena 18. Elías Soto.

RECEBO ofertas de radio moderna de ocasión y máquina de escribir.—Informarán en este periódico.

VENDO una gran partida de tabla de cajones para tejados, a 40 céntimos el metro cuadrado.—Razón en esta Administración.

PARTICULAR vende coche Renault, de 8 caballos, modelo anterior, cerrado, de toda confianza. Igual admitirá como parte de su pago, radio moto, o máquina de escribir.—Detalles en esta Administración.

AMERICANOS-RENTISTAS!! Pínea en el estraradio. lindando con el Ensanche, compuesta de dos casas con sus huertas correspondientes, para 8 vecinos, todo ocupado, vende causa familia, en 75.000 pesetas. Produce con alquileres bajos cerca del 8 por 100.—Absténganse corredores.—Razón en este diario.

TRANSPORTISTAS!! Camión federal 4-5 toneladas, perfecta puesta a punto y de toda confianza, por defunción le su dueño los herederos lo venden en 1.000 pesetas.—Informarán en este periódico.

A LOS QUE PIENSAN ERIGIR CHALET.—En la más importante Avenida del Ensanche, muy cerca de la Plaza Circular y con orientación magnífica, se vende, por ausencia de sus dueños, chalet, por un precio, parecido a los que se están construyendo en serie. Toda clase de referencias.—Informarán en este periódico.

GERCANO A ENSANCHE vende un trozo de terreno de unos 3.000 metros en 10.000 pesetas.—Informarán en esta Administración.

EXCEPCIONAL!!—En los linderos del Ensanche vendo chalet para dos vecinos, construcción de piedra y tamaño el 7 por ciento, con su gran jardín y todas comodidades, además de huerta, en 30.000 pesetas.—Informes en esta Administración.

RASPASO carpintería mecánica en marcha.—Informes, Jarsuta 75.—Telé-



# La Voz de Navarra

Suscripción anual en Pamplona a "La Voz de Navarra" TREINTA PESETAS

PAMPLONA, JUEVES 20 DE FEBRERO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

Nº XIV.-NUM. 3.970.-APARTADO 29.-TELEFONO 1707

## =: INFORMACION DEL PAIS :=

### Se van conociendo más tropelías de los elementos monárquicos para sacar a flote sus candidaturas

#### San Sebastián queda al margen de la ley de coordinación sanitaria.-Funerales por don Carmelo de Leizaola.-Tres detenidos al intentar pasar la frontera.

#### Guipúzcoa

San Sebastián

##### AYUNTAMIENTO

A las once menos cuarto comenzó la sesión municipal bajo la presidencia del señor Echaz.

Se tomó en consideración una moción del señor San Sebastián proponiendo la celebración del concurso del balón florido, con objeto de convertir la ciudad en un jardín y fomentar la afición al cultivo de las flores.

Se acordó conceder una subvención de 1.500 pesetas para ayuda de gastos a los alumnos del último año del profesorado de la Escuela Profesional de Comercio, que proyectan un viaje de estudios.

##### LA COORDINACION SANITARIA

El presidente de la Gestora municipal, señor Echaz, dió cuenta a los perdistas de una conferencia telefónica que había celebrado con el subsecretario de Sanidad, quien le dió cuenta de haber sido firmada una orden eximiendo al Ayuntamiento de San Sebastián de la ley de Coordinación Sanitaria en orden a la Junta de la Moncomunidad provincial de Coordinación de los servicios sanitarios.

El señor Echaz hizo resaltar que desde que se publicó la citada ley, todos los alcaldes hicieron gestiones encaminadas a lograr la extensión, y se congrató de que ésta se haya conseguido durante su paso por la Alcañía.

##### DIPUTACION

Los gestores y alto personal de la Diputación asistieron por la mañana a los funerales celebrados en sufragio del alma de don Carmelo de Leizaola, hermano del secretario de la Corporación.



Don Marceño Domingo, nuevo Ministro de Instrucción

ción, don Jesús, fallecido recientemente en el Brasil. El señor Castro dió a los informadores que se había reunido la Comisión de Hacienda, despachando varios asuntos de trámite.

##### GOBIERNO CIVIL

El señor Moreno Luqui manifestó a los informadores que carecía de noticias para la Prensa. La tranquilidad sigue siendo absoluta en toda la región guipuzcoana.

—Por la noche, dió que había recibido el consabido telegrama del ministerio de la Gobernación, dándole cuenta del planteamiento de la crisis ministerial.

Añadió que en el Gobierno civil se habían recibido llamadas de alarma de "La Constancia", Renovación Española y Derecha Autónoma Vasca, habiendo sido enviadas fuerzas de vigilancia a los sitios indicados, aunque se comprobó que las llamadas no tenían fundamento, pues no hubo el menor conato de alteración del orden público.

#### A. Velilla del Rincon

Del Hospital del Niño Jesús

#### Especialista en niños

Rayos X. Electricidad Médica. CONSULTA de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de San Ignacio, 14, primer derecho. Teléfono, 1501

Volví a repetir lo dicho al medio día, esto es, que la tranquilidad sigue siendo completa y no hay el menor motivo de alarma.

—Con respecto al visado de pasaportes, dió que no se había observado aumento extraordinario, sino que venía siendo normal.

##### TRIPLE DETENCION

Al pasar la frontera fueron detenidos ayer Fernando Fernández Fernández, de 21 años, Benigno Martínez Magdalena, de 29, y Jerónimo Gallano López, de 22.

Los dos primeros están reclamados por el Juzgado militar, como procesados por los sucesos de Mieres, y el tercero por el Juzgado militar de San Sebastián, procesados por auxilio a la rebelión.

Los tres detenidos ingresaron en la cárcel.

##### DEPORTE VASCO

En el Moderno, Escudero y Arruabarrena vencieron fácilmente a Larrañaga y Lesaca, a los que dejaron en 32 para 45.

—oO—

En el Urumea jugaron Jurico y Erciviti contra Mina I y Ugarte. Ganó de calle la segunda pareja, quedando sus rivales en 22 para 45.

#### Vizcaya

Bilbao

##### DESPUES DE LAS ELECCIONES

Se van conociendo nuevas y abundantes pruebas de la campaña de persecuciones y amenazas llevadas a cabo por los monárquicos para captar la voluntad de los aldeanos, empleados de las factorías y cuantos se hallan bajo su dependencia.

Las noticias que se reciben en la Comisión Regional de Elecciones dan cuenta de que son en crecidísimo número los aldeanos, marinos, criados, etcétera, que han sido coaccionados por los propietarios, inspectores de las Compañías y demás.

Hoy se han presentado en Euzkume Abertzale Batza tres criadas que han sido despedidas en represalia por no haber votado la candidatura monárquica.

Existe gran entusiasmo con motivo de la campaña en preparación de la segunda vuelta, que como ya dijimos en nuestra edición de ayer, ha de celebrarse en la circunscripción de Vizcaya.

Los patriotas han acogido la noticia con verdadero entusiasmo, y todo hace esperar que han de trabajar con ardor y enereza sin límites en la consecución de la victoria.

##### EL FALLECIMIENTO DE DON CARMELO DE LEIZAOLA

Ha causado en Vizcaya honroso sentimiento la noticia del fallecimiento en Río Janeiro de don Carmelo de Leizaola, hermano del ex diputado y actual secretario de la Diputación de Guipúzcoa, don José María.

Don Carmelo de Leizaola, que desempeñó el cargo de presidente de la Junta municipal en Galdakano y era miembro de la sección de Ciencias de la Sociedad de Estudios Vascos, contaba muchísimas simpatías en Vizcaya. Recientemente marchó a Río Janeiro, donde ocupaba un elevado cargo.



Don Antonio Lara, ministro de Justicia

go en consonancia con su profesión de ingeniero.

La muerte de este excelente patriota ha sido hondamente sentido en Vizcaya.

##### CENTROS OFICIALES

Celebró sesión la Gestora de la Diputación, despachando asuntos de trámite.

El gobernador civil interino, señor Fernández Angulo, dió a los periodistas que los presos que se hallan en la cárcel de Larrinaga sufriendo condena por delitos comunes, pagaron fuego a sus colchonetas, promoviéndose una alteración del orden en la cárcel, a la que no se sumaron los presos políticos, que observaron una actitud pacífica, y que fué sofocada rápidamente.

Fuerzas de Asalto y Seguridad se personaron en la cárcel y restablecieron rápidamente el orden y los bomberos sofocaron el fuego.

##### PRESOS EN LIBERTAD

Esta noche han sido puestos en libertad treinta detenidos que se hallaban en la cárcel de Larrinaga por delitos políticos sujetos a proceso, pero contra los que no se había dictado sentencia. Han quedado en situación de prisión atenuada.

Se espera que mañana y pasado salgan los restantes detenidos que no se hallan sujetos a condena. Por lo que respecta a los que se hallan en este caso, tendrán que aguardar a que se decerte la amnistía para quedar en libertad.

##### EN LA AUDIENCIA

Hoy se ha celebrado en la Audiencia la vista de la causa contra Juan Iglesias, acusado de un delito de hurto.

El fiscal pidió se le impusiera la pena de cuatro años y un día de arresto. El defensor interesó la absolución y el juicio quedó concluso para sentencia.

—oO—

También se vió causa contra Armando Madrigal, quien en unión de otros individuos, uno de los cuales se halla en rebeldía, asaltó el 10 de octubre, un establecimiento de ultramarinos.

El fiscal pidió la pena de tres años, ocho meses y un día de prisión y el defensor abogó por la absolución de su patrocinado, quedando el juicio concluso para sentencia.

##### EL ESCRUTINIO GENERAL

Se espera con expectación el resultado del escrutinio general que mañana tendrá lugar ante la Junta Provincial del Censo, si bien se tiene la más plena y absoluta convicción de que los datos facilitados por la Comisión Regional de Elecciones del Partido Nacionalista Vasco quedarán totalmente confirmados.

#### Cognac BARBIER



Doña Ju'ia Alvarez Resano, maestra y abogada navarra, elegida diputada socialista por la provincia de Madrid

##### Los remolacheros

#### Distribución del cupo asignado a Navarra

El día 18 se reunió en Tudela, el Jurado Mixto Remolachero, y a reserva de que se reciba, la delegación para este asunto, de la Comisión Mixta Arbitral Agrícola, se hizo la siguiente distribución por báculos, del cupo de cultivo asignado a Navarra.

Urzuin, 2.000; Pamplona 3.900; Cizur, 1.900; Noain, 2.100; Campanas, 2.100; Garinain, 1.800; Tafalla, 2.400; Clite, 1.200; Belze, 500; Pillas, 400; Sangüesa, 400; Urroz, 1.000; Mendioz, 300; Caparroso, 17.000; Marilla, 40.000; Villafranca 13.490; Milagro 32.000; Cadreitá, 8.000; Castañón 5.600; Alaior, 10.800; Rincón, 4.000; Calahorra, 19.200; Lodosa, féculas 6.400; Al andrúe, 560; Mendavia, 4.000 toneladas; Reccajo, 6.400; Logroño, 16.800; Tudela, 22.400; Cascante, 9.600; Malón, 6.400; Tarazona 25.400. Total toneladas 270.000.

En reunión que próximamente celebrarán los Comités Locales se hará la distribución por pueblos del cupo correspondiente a cada báculo, y a continuación en cada Comité Local se distribuirá entre los cultivadores.

Unión de Remolacheros Navarros

#### Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA



Don Santiago Casares, nuevo ministro de Obras Públicas

#### CINEMATICAS

### ROMANCE DE ESTUDIANTES

Heidelberg en 1725... Bullicio estudiantil... Suave encanto, profundo y alegre, de una antigua ciudad que tiene música de risas jóvenes sobre el fondo tradicional de sus oros universitarios.

Max Brandet, estudiante pobre y romántico, compositor de música, se enamora de Helena, princesa de Westfalia.

Por motivos diplomáticos, conviene que ésta se case con el príncipe de Baden. Pero ella, a quien desagradaba este proyecto de matrimonio, vacila entre el deseo de complacer a su padre y el impulso por rebelarse contra todo aquello declarando su amor por Max.

Verónica, propietaria de "La ballena negra"—la fonda favorita de los estudiantes—, está también enamorada de Max, y de acuerdo con Carlos, su amigo, va pagando las numerosas deudas del joven estudiante. Cuando éste se entera, se indigna contra lo que estima una intolerable intromisión en sus asuntos particulares, y entonces Carlos, con el fin de arreglar las cosas, pide prestado el dinero a su tío Stündemeyer para poderse devolver a Verónica. Se corre el rumor, iniciado por los acreedores del joven músico, de que Verónica mantiene a Max, y las noticias llegan hasta el padre de Helena, que ve en ellas un modo de apartar a su hija de sus relaciones con el compositor. Sin embargo, Helena, que está realmente enamorada, se niega a creer en la veracidad de tal acusación, y sale corriendo en busca de Max para hablarle y que deshaga todas aquellas calumnias.

A todo esto, Carlos está enamorado de Verónica, aunque su timidez le impide decirle. Y es ella la que, al darse cuenta, como lo quiere también, le confiesa primero su cariño.

Max, al saber la noticia, hese a Verónica para felicitarla por su próximo casamiento. Pero da la coincidencia de que mientras lo hace, Helena, que ha dejado su casa para buscarlo, llega en aquel momento e interpreta la acción de muy distinta manera. Decepcionada, regresa al lado de su

padre, y sin meditar, acuciada por los celos, le dice que está conforme en casarse con el príncipe. Y sólo cuando se entera del casamiento de Carlos con Verónica, comprende todo el alcance de su alocada precipitación.

La situación sólo puede arreglarse con la renuncia de sus derechos como princesa. Tras una corta duda, su princesa se impone, y corre al encuentro de Max, renunciando al principado de Westfalia para convertirse únicamente en una muchacha enamorada.

ALICIENTES DE ESTE FILM Todo el ambiente característico de la Heidelberg del siglo XVIII, ha sido escrupulosamente reproducido en esta cinta.

Las célebres corporaciones de estudiantes, que tanto nombre dieran a la antigua ciudad, aparecen en la película rodeadas del bullicioso ingenio que las hizo famosas. Y así, las bandas y las gorras típicas de los "studios" "sajones", "saxo-boruns"... desfilan y ponen en el film la nota alegre y juvenil de sus colores.

La película, rodada dentro del marco histórico y tradicional de la antigua Ciudad Universitaria, tiene un ambiente especial imposible de lograr, se fuera de allí, con el mundo fingido de los Estudios. Esto explica que "ROMANCE DE ESTUDIANTES" produzca una impresión en el espectador que no puede ser igualada por ninguna de las otras producciones que a diario terminan las casas productoras.

#### MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc

#### Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.-VITORIA.- Tel. 1417

Dr. ANGEL DE GARAZABAL

#### Wagones-Foudres y Plataformas

Se alquilan para el transporte de vinos y otras mercancías, bien por temporada o para viajes sueltos. Diríjase a JUAN ECHAZARRI, sucesor de Hijos de Victoriano Echavarrí.



Don Diego Martínez Barrio, jefe de Unión Republicana, al que se indica para presidir el nuevo Parlamento

Folleto de "La Voz"

Núm. 38

## Blancos y Negros

(Guerra en la paz)

Por Arturo CAMPION

(Continuación)

mino que Josepantofí ha de traer. Habrá ido a Euzpantundi?

—Sí,—contestó Juan Bautista—doliendo una carta y guardándosela en el bolsillo.

—Allá voy yo! Negocios, eh? Alguna buena venta de ganados?

—Ca, negocios! Me escriben por las vitaciones—dijo Juan Bautista, valiéndose entonces del idioma español—me escribe presidente carlista de Pamplona; que hagamos muerte a favor del carlista don Cosme Barinaga, que es hombre muy bonito, de tierras de Bagaburra, de Saldias o por ahí. Los liberales que quedarán risamente.

—Sabe usted más que yo! Barinaga candidato carlista? No está mal es cogido; es muy rico, de gran parental, liberal en su mayor parte. Carlista poco sí; nificado; de abolengo más que de opinión.

Mario?

—Está quieto, esas políticas no son más quimbusterías pa qué erriña la gente—contestó Catalina desde la puerta, mientras se calzaba en chancletas las alpargatas.

—Tene razón la andrea; pienso ver los toros desde el balcón. Y eso que hay un tercer candidato (pues supongo que los liberales pondrán el suyo) que es de todo mi gusto, por su persona e ideas; don Enrique de Zubieta, báztanés.

—Ese, pues, de cuántos es?

—De un partido en ciernes, catalíco y fue-ista, nada más, uskaró por otro nombre. Los disgustos de casa, entre otras razones, me vedan tomar parte. Los elecciones serán refijadas.

—Pues si usted no se metió—replicó Juan Bautista, usando el idioma bascongado—, yo tampoco. Los tales carlistas y los tales liberales me pudren la sangre; dijo la sartén al cazo... Rechinó la puerta del zaguan,

abide de golpe resonando sordamente sus hojas con el choque de lomos y grupos de animales corpulentos y orondos, chillaron las losas bajo las pezuñas, que resbalaban sobre ellas; y penetrantes gruñidos formaron destemido conculero. Catalina agarró la escoba, despidió con un sacudimiento de pies las alpargatas, y salió afuera gritando:

—Los cerdos! Cómo han entrado, malditos? vienen de revolcarse todo me lo van a manchar. Ni un minuto ha de durar el aseó de esta casa! Jesús! Jesús!

Mario se sonrió placidamente, a cuya sonrisa contestó otra de Juan Bautista.

—Váyale usted con elecciones a esa! En el mundo no hay otra cosa importante, si no es tener limpo el suelo. Hija de arriero, no acaba de enterarse de lo que es una vivienda de labradores. Dice que los narros somos mucho más sucios que los guipuzcoanos. A veces pienso que se ha vuelto maníática. Cuando mi pobre madre gozaba de cabal salud, las disputas se sucedían sin cesar, sobre si estaban o no limpias las cosas. Los únicos disgustos que hemos visto en la familia, procedieron del jabón y el estropajo.

—Cada uno tenemos nuestras rarezas, Bautista; Catalina vale su peso de oro.

—Guipuzcoana, local!—murmuró Madalen, poniendo cara adusta al re-

cordar las rasadas querellas.

Mario se despidió y tomó el camino de Euzpantundi. La tarde, más que de diciembre, parecía de octubre, con su tibio venticello sur, el sol próximo al ocaso que difundía pálidas tintas de oro por occidente, y el cielo lácteo saturado de vapores que emborronaban las formas de las montañas lejanas.

Por el camino carretil que ataviesa las heredades, avanzaba pausadamente un punto negro.—Debe de ser la carreta de Josepantofí—pensó—; me voy directamente a Arpea de lo contrario; con el pequeño rodeo de Euzpantundi y la conversación, se me hará tarde.

Salidos del camino y torció a la derecha por entre los sembrados, hasta llegar a las vertientes de Urbasa, por donde el bosque suavemente declina al llano, formando una lengua de espesura, que con su suave empuje, blece la monótona sucesión de campos de trigo. Sentase Mario a orillas del ribazo, oculto entre matorrales y puestos los ojos en los linderos del bosque. El ruido crepusculo se iba retirando lentamente ante la noche coronada de luceros.

Tres liebres, dando saltitos, llegaron al raso y con muchos rodeos se aproximaron a la heredad vecina, cebándose con un gran brinco.

—Glotonas! cómo os haríais de ternos tallos. Una, según el rejizo pelaje, es hembra; también la otra...

el tercero es un lebrón; soberbia p.e. z! Será libertino... a éstas horas y por estos andurriales, se pasa con dos danzas.

El lebrón, de pronto, se estremeció; a zóse sobre las patas traseras y volvió la cabeza empujando las orejas y luciendo el blanco peto, cuyo jaleo debataban las patas delanteras dobladas.

—Se alarmó su señoría; por qué? T-do está tranquilo—pensó Mario, echándose la escopeta a la cara.

Brilló el fogonzoso y cayó de cruces la liebre, rodando tres o cuatro pasos con la pechera ensangrentada. Al mismo tiempo, dos gritos de mujer, agudos, aunque bastante apagados por la distancia, resonaron.

Mario se detuvo y aguzó el oído; no tardó en percibir otro tercero más agudístico, y hasta se le figuró entender la palabra — "Niganá!" ("¡a mí!")

—¡Diable! piden auxilio. Alguna desgracia ocurre.

Abandonando la liebre, que aún se estremecía y cargando, por cañería, su hermosa escopeta de repetición con cartuchos de bala, se fué corriendo por el bosque, a Euzpantundi. Nuevos gritos, no ya de espanto, sino de dolor, le picaron la espuela.

ba desesperadamente, gritando, por desasirse de un hombre que, echado sobre ella, procuraba sujetarle los brazos y piernas. Junto al grupo, otro hombre, andrajoso, asistía, con risa desahogada, a las peripecias de la lucha.

—Vaya un temple de moza!—dijo—me parece que solo no puedes achantarla. Cualquiera le mete mano, como no sea a gusto de ella. Te ayudo, o no?

—Díjame, Patas;—replicó el que forcejeaba—; vergüenza que una mujer tendría más fuerzas que un hombre.

Bias, emando horriblemente, gritó: —¡Quéta, o te hago la del "Sacamantecas", retorciéndote el traga siú bias.

Crujieron las ramitas secas, y volvió la cabeza el mirón.

—Peñero—exclamó—; se nos echa gente encima.

Mario apareció gritando: —¡Bandidos, canallas!

El Peñero se incorporó; su cara chorreaba sangre de arañazos y mordiscos; sacó de la faja un cachorrillo, y se fué hacia Mario. Este apuntó e hizo fuego. El Peñero lanzó un grito y se llevó la mano al brazo derecho. El Fatas, al notar que la escopeta le apuntaba a él, se dió a la fuga internándose por la espesura, seguido del Peñero que iba tambaleándose.

Mario dió gracias a Dios. A Josepantofí, que con tal valor se había de-

fendido, le acometió un síncope en cuanto vió que la socorrian. Roció su rostro con agua fresca Mario, y ella, al reconocer a su salvador, se ruborizó.

—Señor, usted aquí,—balbuceó turbada.

—Sí, yo te he sacado de las manos de esos bribones. Por poco, Josepantofí, quedas perdida.

La vergüenza, el recuerdo del peligro la acongojaron; se echó a llorar convulsivamente.

—¡Animo, Animo! Agrádecetele de todo corazón a la Virgen Santísima que te ha protegido. A casa; es ya tarde.

Josepantofí fué a ponerse de pie, pero un dolor agudísimo que partía de la cadera, corrióse por el muslo izquierdo, le inmovilizó el miembro.

—¡Jesús! me es imposible andar. A caer sobre estas piedras me he estropeado.

—Esta sí que es contrariedad ahorrá. Te habrás roto la pierna?

Comenzó a palparla y movérsela en todas direcciones a pesar de sus gritos.

—Claro es que no entiendo de pleas; pero creo que el hueso está sano. Lo peor es que no puedes andar a pie. Te acostaré en la carreta y haré de boyatero. Vrás cuánto me lucro!

Y se rió bondadosamente. —¡Diable! está cargada de leña. Lo único que nos faltaba. A estas horas (Continuara)